

**ZA –Archiv Nummer 1042**

**Soziale und kulturelle Bestimmungsgründe  
des Verhaltens  
ausländischer Arbeitnehmer in der  
Bundesrepublik Deutschland  
(Pretest: Deutsche und Ausländer)**

**1976**

3: Grieden

Ἀντιπροσωπευτική ἔρευνα

Συνθήκες ζωῆς καί ἐργασίας τοῦ γερμανικοῦ πληθυσμοῦ  
καί τῶν ξένων ἐργαζομένων στήν Ὁμοσπονδιακή Δημοκρατία  
τῆς Γερμανίας

διεξαχθεῖσα τῇ ἐντολῇ τοῦ ὁμοσπονδιακοῦ ὑπουργοῦ  
ἐρεύνης καί τεχνολογίας

ὑπό τοῦ

Ἰνστιτούτου Κοινωνιολογίας τῆς Ἐργασίας  
καί Πολιτικῆς τῆς Ἐργασίας

Πανεπιστήμιο Ρούρ - Μπόχουμ

4630 Μπόχουμ-Κβέρνμπουργκ

---

Repräsentativbefragung

Lebens- und Arbeitssituation der deutschen Bevölkerung  
und der ausländischen Arbeitnehmer in der Bundesrepublik  
Deutschland

durchgeführt im Auftrage des  
Bundesministers für Forschung und Technologie

vom

Institut für Arbeitssoziologie und Arbeitspolitik  
Ruhr-Universität Bochum  
4630 Bochum-Querenburg

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΣΕΞΕΤΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ  
ΤΟΥ ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΥ

Παρακαλεΐστε νά συμπληρώσετε τό παρόν έρωτηματολόγιο μόνος σας, μέ άκρίβεια, καί χωρίς ν'άφίσετε έρωτήσεις άναπάντητες. Έρωτηματολόγια πού δέν θά έχουν συμπληρωθῇ μέ πληρότητα καί άκρίβεια, θά μάς εΐναι δυστυχώς άχρηστα.

Στίς περισσότερες έρωτήσεις θ'άπαντήσετε βάζοντας άπλως ένα σταυρό μέσα στην παρένθεση - ( ) -. Συνήθως υπάρχουν περισσότερες από μία δυνατότητες άπαντήσεως. Τό σταυρό θά τόν βάλετε σ'έκείνη πού ισχύει γιά τή δική σας περίπτωση. Στίς έρωτήσεις έκεΐνες όπου χρειάζονται περισσότερες από μία άπαντήσεις, τό αναφέρουμε ρητά. Σέ μερικές έρωτήσεις πρέπει νά άπαντήσετε μέ άριθμούς (π.χ. ποσό ένοικίου σέ γερμανικά μάρκα) ή μέ λέξεις (π.χ. έπάγγελμα). Στίς περιπτώσεις αυτές δέν υπάρχει παρένθεση γιά τήν άπάντηση, αλλά μία σειρά τελίτσες - ..... -, πάνω στίς όποιες παρακαλοῦμε νά γράφετε τήν άπάντηση.

Σέ μερικές έρωτήσεις, είδικά αυτές πού άφοροῦν στίς έπαφές σας μέ συναδέλφους ή γνωστούς, οί άπαντήσεις τοῦ έρωτηματολογίου εΐναι διατεταγμένες υπό μορφή πινάκων. Κι έδῶ θά βάλετε άπλως ένα σταυρό στην άπάντηση πού άντιστοιχεΐ στή δική σας περίπτωση. Τό καλύτερο εΐναι νά διαβάσετε πρῶτα προσεκτικά κάθε φορά τά έπανωγράμματα τῶν πινάκων, καί μετά τό κείμενο πού εΐναι γραμμένο άριστερά από τίς παρενθέσεις, όπως π.χ. στίς έρωτήσεις, 65, 69, 111, 112, 113. Δηλαδή, άν λόγου χάρη συναντιέστε καί έξω από τή δουλειά σας μέ 5 - 7 συναδέλφους σας, τότε στην ύπ'άριθ. 65 έρώτηση (σελ. 37) θά πρέπει νά βάλετε σταυρό κάτω από τό έπάνωγράμμα "έπαφές καί έκτός τῆς έπιχειρήσεως" στην τρίτη παρένθεση από τά πάνω πρὸς τά κάτω, δηλαδή πλάϊ στό "μέ 5 - 7 συναδέλφους". Μέ τόν ίδιο τρόπο πρέπει νά συμπληρωθοῦν καί ὅλοι οί άλλοι πίνακες. Έλπίζουμε ὅτι δέν θά συναντήσετε δυσκολίες στή συμπλήρωση τοῦ έρωτηματολογίου, καί έπιθυμοῦμε νά σᾶς εύχαριστήσουμε εκ τῶν προτέρων γιά τόν κόπο σας καί τή βοήθειά σας.

Αν προτιμάτε ν'άπαντήσετε στό έρωτηματολόγιο μέ τή βοήθεια ενός από τούς είδικά έξουσιοδοτημένους συνεργάτες μας, παρακαλοῦμε νά γράφετε στό έσώκληστο ταχυδρομικό δελτάριο τήν ήμερομηνία καί τήν ὥρα συναντήσεως πού έπιθυμεΐτε, καί νά μάς τό στείλετε.

Κατ' ἀρχὴν ἐπιθυμοῦμε νὰ μᾶς δώσετε προσωπικά στατιστικά στοιχεῖα.

1. Γένος:

ἄρρεν ( )

θῆλυ ( )

2. Πόσων ἐτῶν εἴστε;

ἔτη ἡλικίας .....

3. Σέ ποιό θρήσκευμα ἀνήκετε;

ρωμαιοκαθολικό ( )

διαμαρτυρόμενο ( )

ἐλληνικό ὀρθόδοξο ( )

ἰσλαμικό ( )

ἰουδαϊκό ( )

ἄλλο θρήσκευμα ( )

δέν ἀνήκω σέ καμμιά θρησκεία ( )

4. Πόσους κατοίκους έχει ο τόπος της Ελλάδος όπου κατοικούσατε τόν τελευταίο καιρό προτού έρθετε στη Γερμανία;

κάτω από	99 κατοίκους	( )
από 100 μέχρι	499 κατοίκους	( )
από 500 μέχρι	999 κατοίκους	( )
από 1.000 μέχρι	4.999 κατοίκους	( )
από 5.000 μέχρι	19.999 κατοίκους	( )
από 20.000 μέχρι	49.999 κατοίκους	( )
από 50.000 μέχρι	99.000 κατοίκους	( )
από 100.000 και άνω		( )

5. Ποιές δυνατότητες εργασίας υπάρχουν στην περιοχή της Ελλάδος από την οποία προέρχεστε;

	υπάρχουν	δέν υπάρχουν
γεωργία	( )	( )
βιοτεχνίες	( )	( )
μικροβιομηχανίες	( )	( )
μεγαλοβιομηχανίες	( )	( )
έπιχειρήσεις παροχής υπηρεσιών	( )	( )

6. Πόσα χρόνια πήγατε στο σχολείο στην Ελλάδα;

- |  |       |
|--|-------|
| δέν έχω πάει στο σχολείο                             | ( )   |
| έτη φοιτήσεως σε σχολείο γενικής μορφώσεως           | ..... |
| έτη φοιτήσεως σε σχολείο επαγγελματικής κατάρτισεως  | ..... |
| έτη φοιτήσεως σε σχολές ανωτέρας ειδικής εκπαίδεψεως | ..... |
| έτη σπουδών σε ανώτατο εκπαιδευτικό ίδρυμα           | ..... |

7. Τι σχολείο έχετε τελειώσει στην Ελλάδα;

- |  |     |
|--|-----|
| δέν έχω τελειώσει στο σχολείο                                  | ( ) |
| τό γενικά υποχρεωτικό σχολείο                                  | ( ) |
| μέση σχολή <u>χωρίς</u> να πάρω απολυτήριο γυμνασιακών σπουδών | ( ) |
| μέση σχολή <u>μέ</u> απολυτήριο γυμνασιακών σπουδών            | ( ) |
| σχολή επαγγελματικής κατάρτισεως                               | ( ) |
| σχολή ανωτέρας ειδικής εκπαίδεψεως                             | ( ) |
| ανώτατο εκπαιδευτικό ίδρυμα                                    | ( ) |

8. Είχατε στην Ελλάδα πρακτική επαγγελματική εκπαίδευση σε επιχείρηση και την τελειώσατε;

- |   |     |
|---|-----|
| δέν έκανα πρακτική επαγγελματική εκπαίδευση                             | ( ) |
| έκανα πρακτική επαγγελματική εκπαίδευση <u>χωρίς</u> να την αποπερατώσω | ( ) |
| έκανα πρακτική επαγγελματική εκπαίδευση <u>μέχρι</u> αποπερατώσεως      | ( ) |

9. Πήγατε καί στή Γερμανία σέ σχολεῖο καί τί ἐνδεικτικό ἢ ἀπολυτήριο ἔχετε πάρει;

δέν ἔχω πάει σέ γερμανικό σχολεῖο ( )

ἔχω πάει σέ γερμανικό σχολεῖο ἀλλά  
δέν τό τελειώσα ( )

ἔχω τελειώσει τό δημοτικό (Hauptschulabschluß) ( )

ἔχω τελειώσει τό ἡμιγυμνάσιο (mittlere Reife) ( )

ἔχω ἀπολυτήριο γυμνασίου (Abitur) ( )

10. Ἔχετε κάνει ἐπαγγελματική ἐκπαίδευση στή Γερμανία καί τί ἔχετε τελειώσει;

δέν εἶχα ἐπαγγελματική ἐκπαίδευση  
στή Γερμανία ( )

ἀποπεράτωση μαθητείας ἢ παρόμοια ( )

ἀπολυτήριο ἐπαγγελματικοῦ εἰδικοῦ  
ρικοῦ σχολείου ( )

ἀπολυτήριο ἀνωτέρας εἰδικῆς ἢ ἀνωτέρας  
ἐμπορικῆς σχολῆς (ἀκαδημαϊκοῦ βαθμοῦ) ( )

ἀπολυτήριο ἀνωτέρας εἰδικῆς σχολῆς ἢ  
σχολῆς μηχανικῶν ( )

πτυχίο ἀνωτάτης ἐκπαιδεύσεως ( )

11. Ποιά ἦταν ἡ τελευταία σας ἐπαγγελματική ἀπασχόληση στήν  
Ἑλλάδα;

ἐπάγγελμα: .....  
(παρακαλοῦμε νά καθοριστῇ ἐπακριβῶς τό ἐπάγγελμα)

δέν εἶχα ἀσκήσει κανένα ἐπάγγελμα  
στήν Ἑλλάδα ( )

12. Ποιά ήταν ή επαγγελματική σας άπασχόληση στή Γερμανία, εϋθύς μόλις ήρθατε σ' αυτήν;

έπάγγελμα: .....  
(παρακαλούμε νά καθοριστῇ έπακριβῶς τό έπάγγελμα)

τόν πρώτο καιρό τῆς παραμονῆς μου στή Γερμανία  
δέν κατώρθωσα νά βρῶ εργασία καί ἔμεινα γιά τό  
λόγο αὐτόν άνεργος ( )

δέν ασχολήθηκα επαγγελματικά ( )

13. Ποιά εἶναι ή σημερινή σας επαγγελματική άπασχόληση στή  
Γερμανία;

έπάγγελμα: .....  
(παρακαλούμε νά καθορίσετε μέ ακρίβεια τό έπάγ-  
γελμά σας, ἀκόμα κι αν τυχόν εἴστε πρὸς τό  
παρόν άνεργος)

δέν ασχολοῦμαι επαγγελματικά ( )

εἶμαι άνεργος πρὸς τό παρόν ( )

σέ περίπτωση άνεργίας, παρα-  
καλούμε νά αναφέρετε πόσον  
καιρό εἴστε άνεργος:

διάρκεια άνεργίας ..... μῆνες

άνεργος λιγώτερο ἀπό 1 μῆνα ( )



14. 'Υπήρξατε καί ἄλλοτε καμμιά φορά ἄνεργος;

ὄχι , ποτέ δέν ὑπῆρξα ἄνεργος ( )

ναί, ἤμουν ἤδη μιά φορά ἄνεργος ( )

ἂν ναί,  
νά αναφέρετε ἐπίσης  
πόσον καιρό εἴσαστε ἄνεργος τότε:

διάρκεια ἀνεργίας ..... μῆνες

ἄνεργος λιγώτερο ἀπό 1 μῆνα ( )

15. Ποιό εἶναι τό μηνιαῖο καθαρό εἰσόδημά σας; (Δηλαδή πόσα παίρνετε στό χέρι καθαρά τό μῆνα;)

καθαρό εἰσόδημα σέ γερμανικά μάρκα .....

δέν ἔχω ἀτομικό εἰσόδημα ( )

16. Οἰκογενειακή κατάσταση;

ἄγαμος ( )

ἐγγαμος ( )

χῆρος ( )

διαζευγμένος ( )

17. Ποιάς εθνικότητας είναι (ήταν) ό/ή σύζυγός σας;

είμαι άγαμος ( )

γερμανικής ( )

ιταλικής ( )

έλληνικής ( )

ισπανικής ( )

γιουγκοσλαβικής ( )

τουρκικής ( )

άλλης εθνικότητας ( )

ΑΝ ΔΕΝ ΕΙΣΤΕ ΕΓΓΑΜΟΣ, ΠΡΟΧΩΡΗΣΤΕ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΚΑΤ'ΕΥΘΕΙΑΝ  
ΣΤΗΝ ΥΠ'ΑΡΙΘ. 21 ΕΡΩΤΗΣΗ.

ΑΝ ΕΙΣΤΕ ΕΓΓΑΜΟΣ, ΣΥΝΕΧΙΣΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΕΡΩΤΗΣΗ.

18. Ζεϊ ό/ή σύζυγός σας έπίσης στή Γερμανία ή έπιθυμεϊτε νά τόν/τή  
φέρετε σύντομα σ'αυτήν;

ναί, ό/ή σύζυγός μου ζεϊ στή Γερμανία ( )

όχι, ό/ή σύζυγός μου δέν ζεϊ στή Γερμανία,  
θάρθη όμως στή Γερμανία σέ λίγο καιρό ( )

όχι, ό/ή σύζυγός μου δέν ζεϊ στή Γερμανία  
ούτε πρόκειται νάρθη στή Γερμανία σύντομα ( )

19. Ποιά είναι ή επαγγελματική απασχόληση τοῦ/τῆς συζύγου σας;

ἐπάγγελμα: .....

(παρακαλοῦμε νά ἀναφέρετε ἐπακριβῶς τό ἐπάγγελμα,  
ἀκόμα κι ἂν ὁ/ῆ σύζυγός σας εἶναι πρὸς τό παρόν  
ἀνεργός)

ὁ/ῆ σύζυγός μου δέν ἀσχολεῖται ἐπαγγελματικά ( )

ὁ/ῆ σύζυγός μου εἶναι πρὸς τό παρόν ἀνεργός ( )

ἂν εἶναι ἀνεργός,  
παρακαλοῦμε νά ἀναφέρετε  
πόσον καιρό εἶναι ἀνεργός  
ὁ/ῆ σύζυγός σας :

διάρκεια ἀνεργίας ..... μῆνες

ἀνεργός λιγώτερο ἀπὸ μῆνα ( )

20. Ποιό εἶναι τό μηνιαῖο καθαρὸ εἰσόδημα τοῦ/τῆς συζύγου σας  
(πόσα παίρνει, δηλαδή, καθαρὰ στό χέρι τό μῆνα) ;

καθαρὸ εἰσόδημα συζύγου ..... γερμανικά μάρκα

ὁ/ῆ σύζυγός μου δέν ἔχει ἀτομικὸ  
εἰσόδημα ( )

21. Πόσα παιδιὰ ἔχετε;

δέν ἔχω παιδιὰ ( )

ἀριθμὸς παιδιῶν .....

ΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΤΕ ΠΑΙΔΙΑ, ΠΡΟΧΩΡΗΣΤΕ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΚΑΤ'ΕΥΘΕΙΑΝ ΣΤΗΝ  
ΥΠ'ΑΡΙΘΜΟΝ 28 ΕΡΩΤΗΣΗ.

ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΠΑΙΔΙΑ, ΣΥΝΕΧΙΣΤΕ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΕΡΩΤΗΣΗ.

22. Ποιά είναι η ηλικία των παιδιών σας;

αριθμός παιδιών ηλικίας κάτω των 3 ετών .....  
αριθμός παιδιών ηλικίας από 3 μέχρι 5 ετών .....  
αριθμός παιδιών ηλικίας από 6 μέχρι 9 ετών .....  
αριθμός παιδιών ηλικίας από 10 μέχρι 14 ετών .....  
αριθμός παιδιών ηλικίας από 15 μέχρι 18 ετών .....  
αριθμός παιδιών ηλικίας άνω των 18 ετών .....

23. Πόσα από τα παιδιά σας ζουν στή Γερμανία;

δέν έχω κανένα παιδί στη Γερμανία ( )  
αριθμός των παιδιών ηλικίας κάτω των 3 ετών .....  
αριθμός των παιδιών ηλικίας από 3 μέχρι 5 ετών .....  
αριθμός των παιδιών ηλικίας από 6 μέχρι 9 ετών .....  
αριθμός των παιδιών ηλικίας από 10 μέχρι 14 ετών .....  
αριθμός των παιδιών ηλικίας από 15 μέχρι 18 ετών .....  
αριθμός των παιδιών από 18 ετών και άνω .....

24. 'Επιθυμείτε να φέρετε στη Γερμανία τα παιδιά σας που ζουν ακόμα στην 'Ελλάδα;

Όλα τα παιδιά μου ζουν στη Γερμανία ( )  
ναί, θα 'επιθυμούσα να φέρω όλα ή μερικά από τα παιδιά μου στη Γερμανία ( )  
όχι, δέν 'επιθυμῶ να φέρω κανένα παιδί μου στη Γερμανία ( )

25. Σέ ποιό από τά παρακάτω ιδρύματα πηγαίνει (πηγαίνουν) τό παιδί (τά παιδιά) σας στη Γερμανία;  
Παρακαλοῦμε νά γράψετε τόν ἀριθμό τῶν παιδιῶν σας πού πηγαίνουν στό ἀνάλογο ἴδρυμα. Σ' ἐκεῖνα τά ιδρύματα ὅπου δέν πηγαίνει κανένα παιδί σας, παρακαλοῦμε νά βάλετε ἓνα "0".

δέν ἔχω κανένα παιδί στη Γερμανία

ἀριθμός παιδιῶν

νηπιαγωγεῖο (κίντεργκάρτεν)

(Kindergarten)

.....

προκαταρκτικό σχολεῖο

(Vorschule)

.....

προπαρασκευαστικές τάξεις γιά παιδιά  
ἄλλοδαπῶν

(Vorbereitungsklassen)

.....

δημοτικό (βασικό) σχολεῖο

(Grundschule)

.....

κύριο δημοτικό σχολεῖο

(Hauptschule)

.....

εἰδικό σχολεῖο γιά καθυστερημένα παιδιά

(Sonderschule)

.....

ἡμιγυμνάσιο

(Realschule)

.....

κλασικό γυμνάσιο

(Gymnasium)

.....

ὀλικό σχολεῖο

(Gesamtschule)

.....

ἐπαγγελματικό σχολεῖο

(Berufsschule)

.....

εἰδικό ἐπαγγελματικό σχολεῖο

(Berufsfachschule)

.....

ἀνώτερη εἰδική σχολή

(Fachoberschule)

.....

ἀνωτάτη εἰδική σχολή

(Fachhochschule)

.....

πανεπιστήμιο

(Universität)

.....

26. Έκτός από τὰ μαθήματα στή γερμανική γλῶσσα, παραδίνουν  
στό παιδί (στά παιδιά) σας καί μαθήματα στή μητρική τους  
γλῶσσα;

δέν ἔχω κανένα παιδί στή Γερμανία ( )

ἀριθμός παιδιῶν

ναί, τούς παραδίνουν καί μαθή-  
ματα στή μητρική τους γλῶσσα .....

ὄχι, δέν τούς παραδίνουν μαθή-  
ματα στή μητρική τους γλῶσσα .....

27. Εἶναι ἐλληνικό τό σχολεῖο πού ἐπισκέπτεται (ἐπισκέπτονται)  
τό παιδί (τά παιδιά) σας;

δέν ἔχω κανένα παιδί στή Γερμανία ( )

ἀριθμός παιδιῶν

ναί, πηγαίνουν σέ ἐλληνικό σχολεῖο .....

ὄχι, δέν πηγαίνουν σέ ἐλληνικό  
σχολεῖο .....

28. Καί τώρα θέλουμε νά μάθουμε έντελῶς γενικά τή γνώμη σας σχετικά μέ τή μόρφωση τῶν παιδιῶν. Παρακαλοῦμε νά ἀπαντήσετε στίς ἀκόλουθες ἐρωτήσεις, ἀκόμα καί στήν περίπτωση πού δέν ἔχετε σεῖς ὁ ἴδιος παιδιά.

Ποιά μόρφωση θά θεωρούσατε ἰδανική γιά τά παιδιά σας, ἂν δέν εἶχατε κανένα οἰκονομικό ἢ οἰοδῆποτε ἄλλο πρόβλημα;

ἐπιθυμία γιά τή μόρφωση τῶν παιδιῶν

καμμία μόρφωση	( )
ἀπολυτήριο δημοτικοῦ	( )
ἐπαγγελματική μόρφωση/μαθητεία	( )
εἰδική σχολή/ἡμιγυμνάσιο	( )
ἀνώτερη εἰδική σχολή	( )
κλασικό γυμνάσιο	( )
ἀνωτέρα εἰδική σχολή	( )
ἀνωτάτη σχολή	( )

29. Στή ζωή συμβαίνει νά μή φτάνη κανεῖς πάντα ἐκεῖ πού ἐπιθυμεῖ. Μερικές φορές μάλιστα ἀναγκάζεται νά ἀρκεστῇ σέ πάρα πολύ λιγώτερα. Ποιό εἶναι, κατὰ τή γνώμη σας, τό κατώτατο ὅριο μορφώσεως πού θάπρεπε νά ἀποκτήσουν σέ κάθε περίπτωση τά παιδιά σας, γιά νά καταφέρουν νά ζήσουν κάπως;

κατώτατο ὅριο ἀπαιτου-  
μένης μορφώσεως παιδιῶν

καμμία μόρφωση	( )
ἀπολυτήριο δημοτικοῦ	( )
ἐπαγγελματική μόρφωση/μαθητεία	( )
εἰδική σχολή/ἡμιγυμνάσιο	( )
ἀνώτερη εἰδική σχολή	( )
κλασικό γυμνάσιο	( )
ἀνωτέρα εἰδική σχολή	( )
ἀνωτάτη σχολή	( )

30. Μέ τήν προϋπόθεση ότι όλα πηγαίνουν όμαλά.  
Ποιά μόρφωση θά δίνετε πραγματικά στά παιδιά σας μέ βάση  
τήν οικονομική καί τή λοιπή σας κατάσταση;

πραγματικά αναμενόμενη  
μόρφωση παιδιών

καμμία μόρφωση	( )
απολυτήριο δημοτικού	( )
επαγγελματική μόρφωση/μαθητεία	( )
είδική σχολή/ήμιγυμνάσιο.	( )
άνώτερη είδική σχολή	( )
κλασικό γυμνάσιο	( )
άνωτέρα είδική σχολή	( )
άνωτάτη σχολή	( )



31. Παρακάτω αναφέρουμε μερικούς κανόνες ανατροφής των παιδιών, τους οποίους εφαρμόζουν πολλοί γονείς. Τι συμβαίνει στη δική σας τήν περίπτωση; Ή τί θα κάνατε αν είχατε και σεΐς παιδιά;  
Παρακαλούμε νά βάλετε σταυρό στην απάντηση κάθε μιᾶς από τίς ακόλουθες ἐρωτήσεις, πού θα ἴσχυε γιά σᾶς.

Ἀνατρέφετε τά παιδιά σας  
(ἤ: θά ἀνατρέφατε τά παιδιά σας)  
μέ βάση τόν κανόνα:

	ναί	ὄχι
ὅτι πρέπει κανείς νά ἐξηγῇ τά πάντα στά παιδιά ;	( )	( )
ὅτι τά παιδιά ὀφείλουν νά ὑπακοῦν βασικά καί χωρίς συζήτηση;	( )	( )
ὅτι πρέπει νά συνηθίζουμε τά παιδιά ἀπό νωρίς νά ἀντιμετωπίζουν μόνα τους τά προβλήματά τους;	( )	( )
ὅτι τά παιδιά πρέπει νά μαθαίνουν νά κοπιᾶζουν καί νά προσφέρουν κάτι χωρίς ἰ- διαίτερη ἀμοιβή;	( )	( )
ὅτι τά παιδιά δέν πρέπει νά ξέρουν πάντα τό κάθε τί;	( )	( )
ὅτι τά παιδιά πρέπει νά τά τιμωροῦμε μόνο ὕστερα ἀπό πολλές προειδοποιήσεις;	( )	( )
ὅτι πρέπει νά προφυλάσσουμε τά παιδιά ὅσο τό δυνατό περισσότερο χρόνο ἀπό τούς κινδύνους τῆς σύγχρονης ζωῆς;	( )	( )
ὅτι βασικά τά παιδιά πρέπει νά ἀμεί- βωνται ὅταν προσφέρουν κάτι;	( )	( )

32. Αναφέρουμε παρακάτω μερικές απόψεις πού εκφράζονται συχνά. Πάνω σ' αυτά τὰ θέματα υπάρχουν διαφορετικές γνώμες. Θά επιθυμούσαμε νά μάθουμε πώς σιέφτεστε σεῖς σχετικά. Παρακαλοῦμε νά βάλετε σταυρό στή θέση ἐκείνη πού ἀνταποκρίνεται στό ἄν ἀποδέχεστε ἢ ἀπορρίπτετε καθέναν ἀπό τούς ἀναφερόμενους ἰσχυρισμούς.

	συμφωνῶ ἀπόλυτα	συμφωνῶ ἐν μέρει	ἀπορρίπτω ἐν μέρει	ἀπορρίπτω ἐντελῶς
πολλές ἀπό τίς ὑπάρχουσες κοσμοθεωρίες εἶναι ἐν μέρει ὀρθές, ἀλλά ἴσως καμμία δέν εἶναι ἀπόλυτα σωστή	( )	( )	( )	( )
δέν χρειάζεται νά πιστεύη ἓνας ἄνθρωπος σέ μιά μεγάλη ἰδέα γιά νά ἔχη νόημα ἡ ζωή του	( )	( )	( )	( )
πρέπει κανεῖς νά μισῇ μερικούς ἀνθρώπους λόγω ἐκείνων πού ὑποστηρίζουν	( )	( )	( )	( )
συχνά εἶναι εὐχῆς ἔργο νά περιμένει κανεῖς, προτοῦ ἐκφέρει κρίση, μέχρις ὅτου τοῦ δοθῇ ἡ δυνατότητα ν' ἀκούσῃ καί τή γνώμη ἐκείνων τούς ὁποίους ἐκτιμᾷ	( )	( )	( )	( )
δέν εἶναι ἀνάγκη νά ἀφιερῶσιν ἓνας ἄνθρωπος τή ζωή του σ' ἓνα ἰδιῶδες, γιά νά εἶναι πράγματι σπουδαῖος	( )	( )	( )	( )
σέ περίπτωσι διαφορετικῶν θρησκευτικῶν ἀντιλήψεων πρέπει νά προσέχη κανεῖς νά μὴν κἀνῃ κανένα συμβιβασμό μ' ἐκείνους πού σιέφτονται διαφορετικά ἀπ' αὐτόν	( )	( )	( )	( )
οἱ περισσότεροι νεαροὶ ἔχουν σήμερα περισσότερα ἀπ' ὅ, τι χρειάζονται· καιρός εἶναι νά μάθουν πάλι τί θά πῇ αὐστηρή πειθαρχία	( )	( )	( )	( )

	συμφωνῶ ἀπόλυτα	συμφωνῶ ἐν μέρει	ἀπορρίπτω ἐν μέρει	ἀπορρίπτω ἐντελῶς
δέν εἶναι στή φύση τοῦ ἀνθρώπου νά ὑπάρ- κουν πάντοτε πόλεμοι καί διενέξεις	( )	( )	( )	( )
πολλά λόγια λέγονται καί πολλές συζητήσεις γίνονται· μ' αὐτά δέν μποροῦμε νά προχωρή- σουμε παραπέρα	( )	( )	( )	( )
ὑπακοή καί σεβασμός πρός τοὺς ἀνωτέρους δέν εἶναι μέ κανένα τρόπο τὰ σπουδαιότε- ρα πράγματα πού πρέ- πει νά μαθαίνουν τὰ παιδιά	( )	( )	( )	( )
ἡ κακή συμπεριφορά κάνει φυσικά δύσκο- λη τή ζωή μέ τοὺς ἄλλους, ἀλλά πρέπει κανεῖς νά καταφέρνῃ νά ζῇ καί μέ τέτοιους ἀνθρώπους	( )	( )	( )	( )
τά νέα ἄτομα ἔχουν κάποτε ἐπαναστατικές ιδέες, ὅταν ὅμως ἐνη- λικιωθοῦν προσαρμό- ζονται πάντοτε ἀμέ- σως καί δέν παίρνουν πολύ σοβαρά αὐτές τίς ιδέες, δυστυχῶς.	( )	( )	( )	( )
ἐκεῖνο πού χρειάζεται σήμερα ἡ χώρα μας πε- ρισσότερο ἀπό νόμους καί προγράμματα εἶναι μερικοὶ θαρραλέοι πο- λιτικοί, στοὺς ὁποίους θά μπορῇ νά κη κανεῖς ἐμπιστοσύνη	( )	( )	( )	( )
ἔμποροι καί ἐπιχει- ρηματίες ἔχουν μεγα- λύτερη σημασία γιὰ τήν κοινωνία μας ἀπό καλ- λιτέχνες καί καθηγητές	( )	( )	( )	( )

	συμφωνῶ ἀπόλυτα	συμφωνῶ ἐν μέρει	ἀπορρίπτω ἐν μέρει	ἀπορρίπτω ἐμτελῶς
χρήσιμο εἶναι νά ἀπο- τείνεται κανεῖς σέ ὑπαλλήλους ὑπηρεσιῶν, ἐπειδὴ ἐνδιαφέρονται συνήθως πραγματικά γιά τά προβλήματα τοῦ μέσου πολίτη	( )	( )	( )	( )
στή σημερινή ἐποχή πρέπει νά ζῇ κανεῖς μᾶλλον γιά τό παρόν καί νά ξεχνᾷ τό μέλ- λον	( )	( )	( )	( )
ἀντίθετα ἀπ' ὅλα ὅσα λένε μερικοί, οἱ περισσότεροι ἄνθρω- ποι περνοῦν σήμερα χει- ρότερα καί ὄχι καλύτερα	( )	( )	( )	( )
στή σημερινή ἐποχή ξέρει κανεῖς, σέ ποιόν νάχη στ' ἀλήθεια ἐμπι- στοσύνη	( )	( )	( )	( )
ἔτσι, ὅπως δείχνουν τά πράγματα γιά τό μέλλον, δέν εἶναι καί τόσο σω- στό νά φέρνῃ κανεῖς παιδιά στόν κόσμο	( )	( )	( )	( )

33. Πώς έγινε τότε όταν πήρατε την απόφαση να έρθετε στη Γερμανία; Ποιός ήταν ο λόγος ή οι λόγοι που σας έκαναν να έρθετε στη Γερμανία;

	ναί	όχι
έπειδή στη Γερμανία έχω τη δυνατότητα να κερδίζω περισσότερα χρήματα από την Ελλάδα	( )	( )
έπειδή ήθελα να μάθω στη Γερμανία ένα επάγγελμα	( )	( )
έπειδή βρίσκονταν ήδη φίλοι/γνωστοί μου στη Γερμανία από την Ελλάδα	( )	( )
έπειδή βρίσκονταν ήδη μέλη της οικογένειάς μου/συγγενείς μου στη Γερμανία	( )	( )
έπειδή στη Γερμανία μπορεί να ζήση κανείς καλύτερα από την Ελλάδα	( )	( )
έπειδή ήθελα να κερδίσω και να εξοικονομήσω χρήματα στη Γερμανία, για να δημιουργήσω μια δουλειά να ζήσω στην Ελλάδα	( )	( )
έπειδή τά παιδιά μου μπορούν να μορφωθούν καλύτερα στη Γερμανία	( )	( )
έπειδή τό θέλησε η οικογένειά μου	( )	( )
έπειδή ήμουν άνεργος και δεν μπορούσα να βρω καμιά δουλειά στην Ελλάδα	( )	( )
έπειδή μέ τά χρήματα που κερδίζω στη Γερμανία μπορώ να συντηρήσω καλύτερα την οικογένειά μου στην Ελλάδα	( )	( )
για πολιτικούς λόγους	( )	( )

34. Πόσον καιρό ζεΐτε ήδη στη Γερμανία;  
Παρακαλούμε ν' αναφέρετε τόν αριθμό τῶν ἐτῶν πού ἔχετε  
ζήσει συνολικά στη Γερμανία, ακόμα κι ἂν διακόψατε τήν  
παραμονή σας κάποτε σ' αὐτήν γιά μεγάλο χρονικό διάστημα.

ἀριθμός ἐτῶν πού ἔζησα στη Γερμανία .....

35. Ἔχετε παραμείνει χωρίς διακοπή στη Γερμανία ἀπό τότε πού  
ἦρθατε γιά πρώτη φορά ἢ ἐπιστρέψατε κάποτε στήν Ἑλλάδα  
γιά μεγάλο χρονικό διάστημα (ἐξαιρουμένων τῶν ταξιδιῶν  
αδείας, ἐπισκέψεως τῆς οἰκογενείας σας καί παρόμοια) ;

ζῶ ἀπό τότε πού ἦρθα γιά πρώτη φορά  
στή Γερμανία χωρίς καμιά διακοπή ( )

ἀπό τότε πού ἦρθα γιά πρώτη φορά στη  
Γερμανία ἐπέστρεψα μιά φορά γιά μεγάλο  
χρονικό διάστημα στήν Ἑλλάδα ( )

36. Πῶς ἔγινε τήν ἐποχή πού ἀποφασίσατε νά ἔρθετε στη Γερμα-  
νία; Πόσον καιρό σκοπεύατε τότε νά παραμείνετε σ' αὐτήν;

ἀριθμός τῶν ἐτῶν πού ἤθελα ἀρχικά  
νά παραμείνω στη Γερμανία .....

ἤθελα νά παραμείνω γιά πάντα στη  
Γερμανία ( )

37. Καί πῶς ἔχουν τά πράγματα σήμερα; Πόσο θά θέλατε νά παραμείνετε ἀκόμα στή Γερμανία;

ἀριθμός τῶν ἐτῶν πού θά ἤθελα νά παραμείνω  
ἀκόμα στή Γερμανία

.....

θά ἤθελα νά ἐπιστρέψω στήν Ἑλλάδα ἐντός  
τοῦ προσεχοῦς ἔτους

( )

θά ἤθελα νά παραμείνω γιά πάντα στή Γερμανία ( )

38. Πῶς ὀνομάζεται ὁ τόπος ὅπου κατοικεῖτε τώρα στή Γερμανία;

.....

ἀριθμός ταχυδρ.τομέως

.....

ὄνομα τοῦ τόπου

39. Πόσον καιρό μένετε ἤδη στὸν τόπο ὅπου κατοικεῖτε σήμερα;

ἀπὸ τό 19....  
(ἔτος)

40. Ποῦ κατοικεῖτε;

Κοινή στέγη:

ἰδιωτική κατοικία:

παράγκα

( )

ἓνα δωμάτιο

( )

ξενῶνας ἐπιχειρήσεως

( )

διαμέρισμα ἐνός δωματίου

( )

διαμέρισμα μέ ἐνοίκιο

( )

ιδιόκτητο διαμέρισμα

( )

ιδιόκτητο σπίτι

( )

41. Πόσα δωμάτια έχει η κατοικία σας (χωρίς την κουζίνα και το μπάνιο) ;

αριθμός δωματίων .....

μένω σε κοινό οίκημα ( )  
μέ άλλους

42. Μέ πόσα πρόσωπα μαζί μένετε στο διαμέρισμα (ή δωμάτιό σας) συνολικά;

αριθμός ατόμων (μαζί με τον εαυτό σας) .....

43. Ποιές από τις παρακάτω εύκολιες διαθέτει η κατοικία σας;

δέν μένω σε ιδιαίτερο διαμέρισμα ( )

	ναί	όχι
Τουαλέττα μέσα στο διαμέρισμα	( )	( )
λουτήρας/ντούς μέσα στο διαμέρισμα	( )	( )
τρεχούμενο νερό στο διαμέρισμα	( )	( )
παροχή ζεστοῦ νεροῦ	( )	( )
θερμάστρα	( )	( )
κεντρική θέρμανση, τοπική θέρμανση δρόφου	( )	( )



44. Ποιό από τα παρακάτω αντικείμενα ανήκουν σέ σᾶς;

	ναί	όχι
ήλεκτρική κουζίνα/κουζίνα γκαζιοῦ	( )	( )
ψυγεῖο	( )	( )
ήλεκτρικές συσκευές κουζίνας	( )	( )
πλυντήριο ρούχων	( )	( )
πλυντήριο πιάτων	( )	( )
ήλεκτρική σκούπα	( )	( )
ραδιόφωνο	( )	( )
τηλεόραση	( )	( )
πικάπ/μαγνητόφωνο	( )	( )
τηλέφωνο	( )	( )
αὐτοκίνητο	( )	( )

45. Ἀλλάξατε κατοικία στά τελευταῖα δύο ἔτη τῆς παραμονῆς σας στή Γερμανία;

- όχι ( )  
 ναί, μία φορά ( )  
 ναί, δύο φορές ( )  
 ναί, πάνω ἀπό δύο φορές ( )

46. Εἴστε εὐχαριστημένος ἀπό τίς σημερινές συνθήκες κατοικίας σας ἢ όχι καί τόσο;

- ναί, πολύ εὐχαριστημένος ( )  
 ναί, εὐχαριστημένος ( )  
 όχι, όχι τόσο εὐχαριστημένος ( )  
 όχι, καθόλου εὐχαριστημένος ( )

47. Πόσο ένοίκιο πληρώνετε τό μήνα;  
Παρακαλοῦμε νά αναφέρετε μόνο τό καθαρό ένοίκιο, χωρίς  
τίς πρόσθετες δαπάνες, όπως λόγου χάρη θέρμανση, ηλεκτρικό,  
γκάζι, νερό κλπ.

ποσό ένοικίου σέ γερμανικά μάρκα .....

48. Θα εΐσαστε διατεθειμένος νά πληρώσετε μεγαλύτερο ένοίκιο  
για μία καλύτερη κατοικία;

ναί, σέ κάθε περίπτωση ( )

ναί, υπό όρους ( )

όχι, ίσως όχι ( )

όχι, σέ καμμιά περίπτωση ( )

49. Ποιάς έθνικότητας είναι οί συγκατοικοί σας στό σπίτι όπου  
μένετε;

δέν υπάρχουν συγκατοικοί ( )

μόνο Γερμανοί συγκατοικοί ( )

οί συγκατοικοί είναι ως επί τό πλεΐστον  
Γερμανοί, αλλά υπάρχουν καί άλλοδαποί  
συγκατοικοί ( )

περίπου ίσος αριθμός Γερμανών καί άλλο-  
δαπών συγκατοίκων ( )

ως επί τό πλεΐστον άλλοδαποί συγκατοικοί,  
αλλά επίσης καί Γερμανοί συγκατοικοί ( )

υπάρχουν μόνο άλλοδαποί συγκατοικοί ( )

50. Οἱ ἄλλοδαποὶ συγκατοικοὶ σας ἔχουν τὴν ἴδια ἐθνικότητα μέ σᾶς ἢ ὄχι;

ὑπάρχουν μόνο Γερμανοὶ συγκατοικοὶ ( )

ὅλοι οἱ ἄλλοδαποὶ συγκατοικοὶ μου εἶναι Ἕλληνες ( )

οἱ περισσότεροι ἄλλοδαποὶ συγκατοικοὶ εἶναι Ἕλληνες ( )

μερικοὶ ἄλλοδαποὶ συγκατοικοὶ εἶναι Ἕλληνες ( )

κανεῖς ἀπὸ τοὺς ἄλλοδαπούς συγκατοίκους δέν εἶναι Ἕλληνας ( )

51. Ζοῦν στήν περιοχή ὅπου μένετε καί ἄλλοι ξένοι;

δέν κατοικοῦν ἄλλοι ξένοι, ἐκτός ἀπὸ μένα καί τὴν οἰκογένειά μου ( )

πολύ λίγοι μόνο ξένοι ( )

λίγοι ξένοι ( )

ἀρκετοὶ ξένοι ( )

πολλοὶ ξένοι ( )

πάρα πολλοὶ ξένοι ( )

52. Οἱ ἄλλοδαποὶ πού ζοῦν στήν περιοχή ὅπου κατοικεῖτε εἶναι τῆς ἴδιας ἐθνικότητος ὅπως καί σεῖς ἢ ὄχι;

δέν κατοικοῦν ἄλλοι ξένοι στή γειτονιά μου ἐκτός ἀπὸ μένα καί τὴν οἰκογένειά μου ( )

ὅλοι οἱ ξένοι στή γειτονιά μου εἶναι Ἕλληνες ( )

οἱ περισσότεροι ξένοι στή γειτονιά μου εἶναι Ἕλληνες ( )

μερικοὶ ἀπὸ τοὺς ξένους τῆς γειτονιάς μου εἶναι Ἕλληνες ( )

κανεῖς ἀπὸ τοὺς ξένους τῆς γειτονιάς μου δέν εἶναι Ἕλληνας ( )

53. Υπάρχουν στην περιοχή όπου κατοικείτε ιδρύματα και καταστήματα για την εξυπηρέτηση κυρίως των Ελλήνων, π.χ. ελληνικό κατάστημα τροφίμων; Κάνετε χρήση αυτών των δυνατοτήτων όταν υπάρχουν;

	δέν υπάρχουν	υπάρχουν	όταν κάνω ναί	υπάρχουν: χρήση όχι
ελληνικό σινεμά	( )	( )	( )	( )
ελληνικές εφημερίδες	( )	( )	( )	( )
ελληνικό κατάστημα τροφίμων	( )	( )	( )	( )
ελληνικά καταστήματα άλλων ειδών	( )	( )	( )	( )
ελληνικό γραφείο ταξιδίων	( )	( )	( )	( )
ελληνικοί αθλητικοί σύλλογοι	( )	( )	( )	( )
ελληνικοί κοινωνικοί σύλλογοι	( )	( )	( )	( )
ελληνικές πολιτιστικές και κοινωνικές οργανώσεις	( )	( )	( )	( )
ελληνικά ιδρύματα για απασχόληση στον ελεύθερο χρόνο	( )	( )	( )	( )
ελληνικά εστιατόρια	( )	( )	( )	( )
ελληνικές πολιτικές οργανώσεις	( )	( )	( )	( )
ελληνικό νηπιαγωγείο, παιδικός σταθμός, βρεφικός σταθμός	( )	( )	( )	( )
ελληνικό σχολείο	( )	( )	( )	( )
ελληνική ένορΙΑ	( )	( )	( )	( )

54. Γενικά κάθε άνθρωπος έχει μία ώρισμένη ιδέα για τόν έαυτό του καί για τούς άλλους ανθρώπους. Έτσι π.χ. θεωρεῖ ώρι-  
σμένους ανθρώπους εργατικώτερους από άλλους. Άλλους πάλι  
τούς θεωρεῖ ιδιαίτερα φιλόνηικους ἢ έγωιστές. Θά θέλαμε  
τώρα νά μάθουμε από σᾶς, πῶς κρίνετε τόν έαυτό σας καί ἄλ-  
λους ανθρώπους σέ σχέση μέ ώρισμένες ιδιότητες. Λόγου χάρη,  
τά άτομα ἢ οἱ ομάδες ατόμων πού αναφέρουμε παρακάτω λεπτο-  
μερέστερα, μποροῦν νά χαρακτηριστοῦν ὡς εύφυεῖς ἢ μάλλον  
ὡς ανόητοι, μπορεῖ, κατά τή γνώμη σας νά λεχθῇ, ὅτι τούς  
ἀγαπᾷ ἢ ὅτι δέν τούς ἀγαπᾷ ὁ κόσμος;

Γιά νά μπορῆτε νά μᾶς πῆτε τή γνώμη σας πάνω σ' αὐτό, συν-  
τάξαμε ένα πίνακα ιδιοτήτων προσωπικότητας, οἱ ὁποῖες θεω-  
ροῦνται γενικά σημαντικές. Γιά κάθε ιδιότητα πού αναφέρου-  
με ἔχουμε παραθέσει καί τήν έντελῶς αντίθετη, π.χ. εἰλι-  
κρινής, ανειλικρινής καί τά παρόμοια. Μεταξύ κάθε ζεύγους  
ἀντιθέτων ιδιοτήτων ἔχουμε προβλέπει ἕξι δυνατότητες ἀπαν-  
τήσεως μέ σταυρό, π.χ.

	+3	+2	+1	-1	-2	-3	
φιλόνηικος	( )	( )	( )	( )	( )	( )	εἰρηνηικός

"Αν θεωρῆτε λοιπόν τό πρόσωπο ἢ τήν ομάδα ατόμων πού θά  
αναφέρουμε ὡς ιδιαίτερα φιλόνηικους, θά πρέπει νά βάλετε  
σταυρό κάτω από τό +3, δηλαδή πολύ κοντά στήν ιδιότητα  
"φιλόνηικος". "Αν θεωρῆτε τό πρόσωπο αὐτό ιδιαίτερα φιλει-  
ρηνηικό, τότε θά πρέπει νά βάλετε τό σταυρό κάτω από τό -3,  
δηλαδή πολύ κοντά στό "εἰρηνηικός". "Αν τό θεωρῆτε ἀρκετά  
φιλόνηικο, βάλτε τό σταυρό κάτω από τό +2, δηλαδή λίγο  
πιό μακριά από τό "φιλόνηικος". "Αν τό θεωρῆτε λιγάνι μόνο  
φιλόνηικο, τότε θά βάλετε τό σταυρό κάτω από τό +1. Δηλα-  
δή: Όσο περισσότερο ἔχει, κατά τή γνώμη σας, ένα πρόσωπο  
μία ώρισμένη ιδιότητα, τόσο πλησιέστερα στήν ἀντίστοιχη  
λέξη πρέπει νά μπῇ ὁ σταυρός.

Στίς ἐπόμενες σελίδες ἔχουμε καταρτίσει σχετικούς πίνακες  
ιδιοτήτων. Πάνω από κάθε πίνακα αναφέρουμε, ποῖό πρόσωπο  
ἢ ποιά ομάδα ατόμων θά κρίνετε μέ βάση τίς ιδιότητες αὐτές.  
Δέν χρειάζεται νά γνωρίζετε προσωπικά τέτοια άτομα, ὅπως  
αὐτά πού αναφέρουμε. "Όπως κάθε ἄνθρωπος, ἔτσι καί σεῖς  
ἔχετε δίχως ἄλλο μία γνώμη, σχετικά μέ ποιές ιδιότητες  
ἔχουν τέτοια πρόσωπα ἐν γένει.

Σημειῶστε λοιπόν τώρα, ποιές ιδιότητες ἔχουν, κατά τή γνώ-  
μη σας, γενικά, τά άτομα πού αναφέρουμε.

54.α) Ποιά ιδιότητα θά αποδίδετε στον εαυτό σας;

	+ 3	+ 2	+ 1	- 1	- 2	- 3	
έργατικός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	τεμπέλης
πρωτόγονος	( )	( )	( )	( )	( )	( )	πολιτισμένος
εύφυής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	κουτός
αντικοινωνικός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	τίμιος
είλικρινής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	άνειλικρινής
φιλόνηκος	( )	( )	( )	( )	( )	( )	είρηνικός
καθαρός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	βρώμικος
άγαπητός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	αντιπαθητικός
έγωιστής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	έξυπηρετικός

54.β) Ποιές ιδιότητες έχει, κατά τή γνώμη σας, ένας Έλληνας που εργάζεται σέ μεταφορική ταινία σ' ένα μεγάλο γερμανικό εργοστάσιο;

	+ 3	+ 2	+ 1	- 1	- 2	- 3	
έργατικός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	τεμπέλης
πρωτόγονος	( )	( )	( )	( )	( )	( )	πολιτισμένος
εύφυής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	κουτός
αντικοινωνικός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	τίμιος
είλικρινής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	άνειλικρινής
φιλόνηκος	( )	( )	( )	( )	( )	( )	είρηνικός
καθαρός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	βρώμικος
άγαπητός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	αντιπαθητικός
έγωιστής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	έξυπηρετικός

54.γ) Ποιές ιδιότητες έχει κατά τή γνώμη σας ένας Έλληνας μηχανικός με υπεύθυνη θέση σ' ένα μεγάλο γερμανικό εργοστάσιο;

	+ 3	+ 2	+ 1	- 1	- 2	- 3	
ϊκανός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	τεμπέλης
πρωτόγονος	( )	( )	( )	( )	( )	( )	πολιτισμένος
εύφυής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	κουτός
άντικοινωνικός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	τίμιος
είλικρινής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	άνειλικρινής
φιλόνεικος	( )	( )	( )	( )	( )	( )	είρηνικός
καθαρός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	βρώμικος
άγαπητός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	άντιπαθητικός
έγωιστής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	έξυπηρετικός

54.δ) Ποιές ιδιότητες έχει κατά τή γνώμη σας ένας γερμανός πού εργάζεται σέ μεταφορική ταινία σ' ένα μεγάλο γερμανικό εργοστάσιο;

	+ 3	+ 2	+ 1	- 1	- 2	- 3	
έργατικός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	τεμπέλης
πρωτόγονος	( )	( )	( )	( )	( )	( )	πολιτισμένος
εύφυής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	κουτός
άντικοινωνικός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	τίμιος
είλικρινής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	άνειλικρινής
φιλόνεικος	( )	( )	( )	( )	( )	( )	είρηνικός
καθαρός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	βρώμικος
άγαπητός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	άντιπαθητικός
έγωιστής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	έξυπηρετικός

54.ε) Ποιές ιδιότητες έχει κατά τη γνώμη σας ένας γερμανός μηχανικός με υπεύθυνη θέση σ' ένα μεγάλο γερμανικό εργοστάσιο;

	+ 3	+ 2	+ 1	- 1	- 2	- 3	
εργατικός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	τεμπέλης
πρωτόγονος	( )	( )	( )	( )	( )	( )	πολιτισμένος
εύφυής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	κουτός
αντικοινωνικός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	τίμιος
είλικρινής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	άνειλικρινής
φιλόνεικος	( )	( )	( )	( )	( )	( )	είρηνικός
καθαρός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	βρώμικος
άγαπητός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	άντιπαθητικός
έγωιστής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	έξυπηρετικός

54.στ) 'Ως τώρα ρωτήσαμε ποιά είναι η γνώμη σας για άλλα πρόσωπα. Τώρα θα επιθυμούσαμε να μάθουμε πώς σκέπτονται οι Γερμανοί για τους Έλληνες στη Γερμανία. Θα χρησιμοποιήσετε το ίδιο όπως το προηγούμενο πρότυπο. Τί νομίζετε ότι μπορεί να πιστεύουν οι Γερμανοί για έναν Έλληνα που εργάζεται σε μεταφορική ταινία σ' ένα μεγάλο γερμανικό εργοστάσιο;

	+ 3	+ 2	+ 1	- 1	- 2	- 3	
εργατικός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	τεμπέλης
πρωτόγονος	( )	( )	( )	( )	( )	( )	πολιτισμένος
εύφυής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	κουτός
αντικοινωνικός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	τίμιος
είλικρινής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	άνειλικρινής
φιλόνεικος	( )	( )	( )	( )	( )	( )	είρηνικός
καθαρός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	βρώμικος
άγαπητός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	άντιπαθητικός
έγωιστής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	έξυπηρετικός



54.ζ) Καί τί πιστεύουν ἄραγε οἱ Γερμανοί γιά ἕναν Ἕλληνα  
μηχανικό μέ ὑπεύθυνη θέση σ' ἕνα μεγάλο γερμανικό ἐρ-  
γαστάσιο;

	+ 3	+ 2	+ 1	+ 1	- 2	- 3	
ἐργατικός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	τεμπέλης
πρωτόγονος	( )	( )	( )	( )	( )	( )	πολιτισμένος
εὐφυής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	κουτός
ἀντικοινω- νικός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	τίμιος
εἰλικρινής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	ἀνελικρινής
φιλόνεικος	( )	( )	( )	( )	( )	( )	εἰρηνικός
καθαρός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	βρώμικος
ἀγαπητός	( )	( )	( )	( )	( )	( )	ἀντιπαθητικός
ἐγλωιστής	( )	( )	( )	( )	( )	( )	ἐξυπηρετικός

55. Είναι γενικά γνωστό ότι κρίνει κανείς διαφορετικά τὰ ἄτομα καθε ἐθνικότητος. Μὲ βάση τὸν ἀκόλουθο πίνακα σὰς παρακα-  
λοῦμε νὰ ἀναφέρετε, πῶς κρίνετε σεῖς τίς διάφορες ἐθνικώ-  
τητες, σὲ σχέση μὲ ὠρισμένες ιδιότητες, βάζοντας σταυρὸ  
στὴν ιδιότητα πού θεωρεῖτε σωστή γιὰ κάθε ἐθνικότητα.

	ἐργατικοί	ἀγαπητοί	τίμιοι
Γερμανοί	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )
Ἕλληνες	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )
Ὀλλανδοί	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )
Ἰταλοί	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )
Ἰάπωνες	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )
Γιουγκο- σλαῦοι	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )
Ἰσπανοί	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )
Τοῦρκοι	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )	σχεδόν ὅλοι ( ) οἱ περισσό- ( ) τεροι οἱ μισοί ( ) μερικοί ( ) πολύ λίγοι ( )

56. Σας είχαν ενημερώσει επαρκώς σχετικά με τις συνθήκες ζωής και εργασίας στη Γερμανία, προτού έρθετε σ' αυτήν;

δέν έλαβα κανενός είδους πληροφορίες ( )

μέ ενημέρωσαν, αλλά όχι επαρκώς ( )

μέ ενημέρωσαν επαρκώς ( )

57. Καί πώς έχουν τά πράγματα τώρα; Θεωρείτε έν τῷ μεταξύ επαρκή ή άνεπαρκή τήν ενημέρωση πάνω στίς συνθήκες ζωής και εργασίας στη Γερμανία;

θεωρώ επαρκή τή σημερινή ενημέρωση ( )

δέν θεωρώ επαρκή τή σημερινή ενημέ-  
ρωση ( )

58. Πώς θά κρίνατε τίς γνώσεις σας τής γερμανικής γλώσσας;

δέν μιλώ καθόλου γερμανικά ( )

μιλώ μερικές λέξεις γερμανικά ( )

δυσκολεύομαι νά κάνω τούς Γερμα-  
νούς νά μέ καταλάβουν ( )

συγεννοοῦμαι καλά μέ τούς Γερμα-  
νούς ( )

μιλώ μέ μεγάλη εύχέρεια τά γερμα-  
νικά ( )

59. Προσπαθήσατε νά βελτιώσετε τὰ γερμανικά σας μέ τήν παρακολούθηση μαθημάτων γερμανικῆς;

ναί, παρακολούθησα μαθήματα πού διωργάνωσε τό ἐργοστάσιο ( )

ναί, μέ τήν παρακολούθηση μαθημάτων ἐκτός ἐργοστασίου ( )

ὄχι ( )

60. Παραθέτουμε τώρα μιά σειρά ἐλληνικῶν λέξεων. Γιά κάθε ἓνα ἀπό τοὺς ἐλληνικοὺς ὅρους ἀναφέρουμε τρεῖς γερμανικὲς λέξεις, ἀπό τίς ὁποῖες μία μόνο ἀνταποκρίνεται στήν ἐλληνική.

Σᾶς παρακαλοῦμε νά βάλετε σταυρό στή γερμανική λέξη πού θεωρεῖτε ὡς ἀκριβῇ μετάφραση τῆς ἐλληνικῆς.

"Αν δέν ξέρετε ποιὰ ἀπό τίς γερμανικὲς λέξεις ἀντιστοιχεῖ στὸν ἐκάστοτε ἐλληνικὸ ὅρο, θά βάλετε τό σταυρό στὸ "δέν γνωρίζω".

Θά βάλετε συνεπῶς μόνο ἓνα σταυρό γιά κάθε ἐλληνική λέξη.

α) ἀρχιτεχνίτης

Betriebsrat ( )

Vertrauensmann ( )

Meister ( )

δέν γνωρίζω ( )

β) Φόρος

Steuer ( )

Lohn ( )

Versicherung ( )

δέν γνωρίζω ( )

γ) λεωφορεῖο

Eisenbahn ( )

Taxi ( )

Omnibus ( )

δέν γνωρίζω ( )

δ) παροχή συμβουλῶν

Öffnungszeit ( )

Beratung ( )

Schalter ( )

δέν γνωρίζω ( )

ε) ἀποταμιεύω

ausgehen ( )

sparen ( )

überweisen ( )

δέν γνωρίζω ( )

στ) φωμί

Kuchen ( )

Brötchen ( )

Brot ( )

δέν γνωρίζω ( )

ζ) μεγάλο έμπορικό κατάστημα

Kaufhaus ( )

Kiosk ( )

Sparkasse ( )

δέν γνωρίζω ( )

η) ζακέττα

Hemd ( )

Pullover ( )

Jacke ( )

δέν γνωρίζω ( )

θ) συμπληρώνω

anrufen ( )

unterschreiben ( )

ausfüllen ( )

δέν γνωρίζω ( )

ι) υποβάλλω αίτηση

beantragen ( )

wünschen ( )

angeben ( )

δέν γνωρίζω ( )

ΑΝ ΔΕΝ ΑΣΧΟΛΗΣΤΕ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΑ, ΠΡΟΧΩΡΗΣΤΕ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΚΑΤ' ΕΥΘΕΙΑΝ ΣΤΗΝ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 83 ΕΡΩΤΗΣΗ.

ΑΝ ΑΣΧΟΛΗΣΤΕ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΑ, ΣΥΝΕΧΙΣΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΕΡΩΤΗΣΗ.

ΑΝ ΕΙΣΤΕ ΠΡΟΣ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΑΝΕΡΓΟΣ, ΣΥΝΕΧΙΣΤΕ ΕΠΙΣΗΣ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΕΡΩΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΑΝΤΗΣΤΕ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΗΝ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΣΑΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ.

61. Πόσον καιρό έχετε ήδη στην επικήρηση, στην οποία εργάζεστε σήμερα;

από τό 19....  
(έτος)

62. Πόσα άτομα απασχολεί η επικήρηση στην οποία εργάζεστε;

κάτω από	5	( )
από 5 μέχρι	19	( )
από 20 μέχρι	49	( )
από 50 μέχρι	199	( )
από 200 μέχρι	499	( )
από 500 μέχρι	999	( )
άνω από	1000	( )

63. Πόσα από τά άτομα πού εργάζονται στην επικήρησή σας είναι ξένοι;

δέν υπάρχει άλλος ξένος εντός από μένα στην επικήρηση	( )
λιγώτερο από τό ένα τέταρτο του προσωπικού	( )
ένα τέταρτο μέχρι τό ήμισυ του προσωπικού	( )
τό ήμισυ μέχρι τρία τέταρτα του προσωπικού	( )
(σχεδόν) όλο τό προσωπικό είναι ξένοι	( )

64. Συνεργάζεστε άμεσα με γερμανούς συναδέλφους σας ή γερμανούς προϊσταμένους στον τόπο εργασίας σας;

	ναί	όχι
συνεργασία με γερμανούς συναδέλφους	( )	( )
συνεργασία με γερμανούς προϊσταμένους	( )	( )

65. Με πόσους γερμανούς συναδέλφους σας έχετε στενότερη έπαφή; Σας παρακαλούμε επίσης να μάς πείτε, αν οι έπαφές σας αυτές περιορίζονται μόνο μέσα στην έπιχείρηση, αν επεκτείνονται και έξω από την έπιχείρηση ή συναντιώσαστε καμμιά φορά με τούς γερμανούς συναδέλφους σας ιδιωτικά στά σπίτια σας.

δέν έχω γερμανούς συναδέλφους ( )

άριθμός	έπαφές στον τόπο έργασίας	έπαφές και εκτός τής έπιχειρήσεως	έπαφές ιδιωτικά στά σπίτια μας
καμμιά έπαφή	( )	( )	( )
μέ 1 συνάδελφο	( )	( )	( )
μέ 2 - 4 συναδέλφους	( )	( )	( )
μέ 5 - 7 συναδέλφους	( )	( )	( )
μέ 8 -10 συναδέλφους	( )	( )	( )
μέ 11 -20 συναδέλφους	( )	( )	( )
μέ 21 και άνω συναδέλφους	( ))	( )	( )



66. Πώς τά πάτε γενικά μέ τούς γερμανούς συναδέλφους σας ή τούς γερμανούς προϊσταμένους σας στήν ἐπιχείρηση;

δέν ἔχω γερμανούς συναδέλφους ( )  
καί προϊσταμένους

τά πάω καλά μέ τούς περισσότερους ( )

τά πάω καλά μέ πολλούς ( )

τά πάω καλά μέ λίγους ( )

δέν τά πάω καλά μέ κανένα ( )

67. Πόσους ξένους ἀπασχολεῖ, κατά τούς ὑπολογισμούς σας, ἡ ἐπιχείρηση στήν ὁποία ἐργάζεστε;

δέν ὑπάρχει ἄλλος ξένος ἐκτός ( )  
ἀπό μένα στήν ἐπιχείρηση

πολύ λίγους ξένους ( )

λίγους ξένους ( )

ἀρκετούς ξένους ( )

πολλούς ξένους ( )

πάρα πολλούς ξένους ( )

ἡ ἐπιχείρηση ἀπασχολεῖ ἀπο- ( )  
κλειστικά ξένους

68. Στή θέση ἐργασία σας συνεργάζεστε ἄμεσα μέ Ἕλληνες συναδέλφους ή Ἕλληνες προϊσταμένους;

	ναί	ὄχι
συνεργασία μέ Ἕλληνες συναδέλφους	( )	( )
συνεργασία μέ Ἕλληνες προϊσταμένους	( )	( )

69. Μέ πόσους Έλληνες συναδέλφους σας έχετε στενότερη έπαφή; Παρακαλούμε να αναφέρετε καί στην προκειμένη περίπτωση, αν οί έπαφές αυτές περιορίζονται μόνο μέσα στην έπιχείρηση, αν επεκτείνονται καί έξω άπ' αυτήν ή αν συναντιώσατε καμιά φορά μέ τούς Έλληνες συναδέλφους σας ιδιωτικά στά σπίτια σας.

δέν έχω κανέναν Έλληνα συνάδελφο

άριθμός	έπαφές μόνο στον τόπο έρ- γασίας	έπαφές καί έκτός της έπι- χειρήσεως	έπαφές ιδιωτικά στά σπί- τια μας
καμιά έπαφή	( )		
μέ 1 συνάδελφο	( )	( )	( )
μέ 2 - 4 συναδέλφους	( )	( )	( )
μέ 5 - 7 συναδέλφους	( )	( )	( )
μέ 8 - 10 συναδέλφους	( )	( )	( )
μέ 11 - 20 συναδέλφους	( )	( )	( )
μέ 21 καί άνω συναδέλ- φους	( )	( )	( )

70. Πώς τά πάτε γενικά μέ τούς Έλληνες συναδέλφους σας ή προϊσταμένους σας στην έπιχείρηση;

δέν έχω κανέναν Έλληνα συνάδελφο  
ή προϊστάμενο ( )

τά πάω καλά μέ τούς περισσότερους ( )

τά πάω καλά μέ πολλούς ( )

τά πάω καλά μέ λίγους ( )

δέν τά πάω καλά μέ κανένα ( )

71. Ποιοί από τούς παρακάτω όρους εργασίας ισχύουν για τή δική σας απασχόληση;

	ισχύει	ισχύει έν μέρει	δέν ισχύει
βαρειά σωματική εργασία	( )	( )	( )
βαρειά πνευματική εργασία	( )	( )	( )
ταχύς ρυθμός εργασίας	( )	( )	( )
χρειάζεται ιδιαίτερη συγκέντρωση και προσοχή	( )	( )	( )
κουράζει τά νεύρα	( )	( )	( )
κίνδυνος άτυχήματος και άνθυγιεινή εργασία	( )	( )	( )
καλή συνεργασία μέ τούς συναδέλφους	( )	( )	( )
καλορρυθμισμένα διαλείμ- ματα	( )	( )	( )
δυνατότητες επαγγελματικής άνόδου	( )	( )	( )
άμοιβή ανταποκρινόμενη στήν απόδοση	( )	( )	( )
ένδιαφέροντα και γεμάτη ποικιλία απασχόληση	( )	( )	( )
μεγάλα περιθώρια πρωτο- βουλίας για λήψη αποφάσεων	( )	( )	( )
άπαιτεϊται μεγάλη ικανό- τητα και γνώσεις	( )	( )	( )
καθαριότητα	( )	( )	( )
μεγάλη εϋθύνη	( )	( )	( )

72. Κατωρθώσατε, γενικά, νά βελτιώσετε τή θέση σας επαγγελματικά στά τελευταῖα χρόνια;

βελτίωσα πολύ τή θέση μου ( )  
επαγγελματικά

βελτίωσα τή θέση μου επαγγελ- ( )  
ματικά

ἡ θέση μου επαγγελματικά δέν ( )  
βελτιώθηκε

ἡ θέση μου επαγγελματικά ἔχει ( )  
χειροτερέψει

73. Εἶστε εὐχαριστημένος ἀπό τή σημερινή σας θέση επαγγελματικά ἢ θά ἐπιθυμούσατε νά βελτιωθῇ περισσότερο;

εἶμαι εὐχαριστημένος ἀπό τή ( )  
σημερινή μου θέση επαγγελματικά

θά ἤθελα νά βελτιωθῇ ἀκόμα ἡ θέ- ( )  
ση μου καί βλέπω ὅτι ὑπάρχουν  
σχετικές δυνατότητες

θά ἤθελα νά βελτιωθῇ ἡ θέση μου ( )  
επαγγελματικά, ἀλλά δέν βλέπω  
καμμιά δυνατότητα

74. Αναφέρουμε παρακάτω μερικούς στόχους, πού μπορεί νά πραγματοποιήση κανείς μέ τήν επαγγελματική του απασχόληση. Θά επιθυμούσαμε νά μάθουμε πόσο σπουδαία βρίσκετε έσείς αυτά τά πράγματα σέ μία ιδεώδη επαγγελματική απασχόληση. Στίς απαντήσεις σας μή λαβαίνετε υπ όψη τήν πραγματική σας επαγγελματική απασχόληση, αλλά σκεφθήτε μόνο ποιές είναι οι συνθήκες πού θά επιθυμούσατε, βρίσκοντάς της ιδανικές.

	πολύ σημαν- τικό	σημαν- τικό	όχι τόσο σημαν- τικό	άση- μαντο
ύλική εξασφάλιση	( )	( )	( )	( )
κοινωνική υπόληψη	( )	( )	( )	( )
εύχарιστες συνθήκες έργασίας	( )	( )	( )	( )
άρκετός ελεύθερος χρόνος	( )	( )	( )	( )
μεγάλο εισόδημα	( )	( )	( )	( )
καλή συνεργασία μέ συνα- δέλφους καί προϊσταμένους	( )	( )	( )	( )
έργασία στήν όποία μπορεί νά δείξη κανείς τίς ικανό- τητες καί τίς γνώσεις του	( )	( )	( )	( )
δυνατότητες μεγαλύτερης μορφώσεως	( )	( )	( )	( )
κατοικία σέ μία καλή περιοχή	( )	( )	( )	( )
εξασφάλιση τής έργα- σίας	( )	( )	( )	( )
μεγάλο περιθώριο άτομικής πρωτοβουλίας γιά αποφάσεις	( )	( )	( )	( )
έργασία στήν όποία μπο- ρεί κανείς νά αναπτύσσει τίς γνώσεις του καθημε- ρινά	( )	( )	( )	( )
έκτίμηση έκ μέρους τών συναδέλφων	( )	( )	( )	( )
ένδιαφέρονσα καί γεμάτη ποικιλία απασχόληση	( )	( )	( )	( )
υπεύθυνη απασχόληση	( )	( )	( )	( )
δυνατότητες επαγγελματι- κής άνόδου	( )	( )	( )	( )
ίκανοποίηση από τήν έρ- γασία	( )	( )	( )	( )

75. Καί τώρα ἐπιθυμοῦμε νά μᾶς πληροφορήσετε ποιόν ἀπό τούς ὅρους αὐτούς πληροῦ ἡ σημερινή σας ἐπαγγελματική ἀπασχόληση πραγματικά.

	πληροῦ ἀπό- λυτα	πληροῦ κατά μέγα μέρος	πληροῦ ἐν μέρει	δέν πληροῦ
ὕλική ἐξασφάλιση	( )	( )	( )	( )
κοινωνική ὑπόληψη	( )	( )	( )	( )
εὐχάριστες συνθήκες ἐργασίας	( )	( )	( )	( )
ἄρκετός ἐλεύθερος χρόνος	( )	( )	( )	( )
μεγάλο εἰσόδημα	( )	( )	( )	( )
καλή συνεργασία μέ συνα- δέλφους καί προϊσταμένους	( )	( )	( )	( )
ἐργασία στήν ὁποία μπορεῖ νά δείξη κανεῖς τίς ικανό- τητες καί τίς γνώσεις του	( )	( )	( )	( )
δυνατότητες μεγαλύτερης μορφώσεως	( )	( )	( )	( )
κατοικία σέ μιά καλή περιοχή	( )	( )	( )	( )
ἐξασφάλιση τῆς ἐργασίας	( )	( )	( )	( )
μεγάλο περιθώριο ἀτομικῆς πρωτοβουλίας γιά ἀποφάσεις	( )	( )	( )	( )
ἐργασία στήν ὁποία μπορεῖ νά ἀναπτύσσει κανεῖς τίς γνώσεις του καθημερινά	( )	( )	( )	( )
ἐκτίμηση ἐκ μέρους τῶν συναδέλφων	( )	( )	( )	( )
ἐνδιαφέροντα καί γεμάτη ποικιλία ἀπασχόληση	( )	( )	( )	( )
ὕπεύθυνη ἀπασχόληση	( )	( )	( )	( )
δυνατότητες ἐπαγγελμα- τικῆς ἀνόδου	( )	( )	( )	( )
ἱκανοποίηση ἀπό τήν ἐρ- γασία	( )	( )	( )	( )

76. Κρίνοντας σήμερα τήν επαγγελματική σας απασχόληση στη Γερμανία, θά διαλέγατε καί πάλι τήν ἴδια ἐργασία πού κάνετε σήμερα στη Γερμανία, ἢ θά προτιμούσατε μιᾶ ἄλλη επαγγελματική απασχόληση σ' αὐτήν;

Θά διάλεγα ὁρισμένως πάλι τήν ἴδια  
επαγγελματική απασχόληση ( )

Θά διάλεγα πιθανῶς πάλι τήν  
ἴδια επαγγελματική απασχόληση ( )

πιθανῶς δέν θά διάλεγα πάλι τήν  
ἴδια επαγγελματική απασχόληση ( )

ἀσφαλῶς δέν θά διάλεγα πάλι τήν  
ἴδια επαγγελματική απασχόληση ( )

77. Ὑπάρχουν διάφοροι λόγοι γιά τούς ὁποίους εἶναι κανεῖς  
εὐχαριστημένος ἀπό τήν επαγγελματική του απασχόληση.  
Αναφέρουμε τρεῖς ἀπό τούς λόγους αὐτούς. Ποιός ἀπό  
τούς τρεῖς λόγους ἰσχύει περισσότερο στήν περίπτωσή  
σας;

Παρακαλοῦμε νά βάλετε μόνο μία φορά σταυρό.

Εἶμαι εὐχαριστημένος ἀπό τό ἐπάγ-  
γελμά μου, γιατί μοῦ παρέχει μεγάλο  
εἰσόδημα καί ὑλική ἐξασφάλιση ( )

Εἶμαι εὐχαριστημένος ἀπό τό ἐπάγ-  
γελμά μου, ἐπειδὴ ἡ ἐργασία μου μέ  
γεμίζει καί ἐπειδὴ μέ ἀναγνωρίζουν ( )

Τό ἐπάγγελμά μου δέν εἶναι βέβαια  
ἐκκριβῶς αὐτό πού θά ἐπιθυμούσα,  
ἀλλά ὅπως ἔχουν τά πράγματα, πρέπει  
νά εἶναι κανεῖς εὐχαριστημένος μ'  
αὐτά πού ἔχει ( )

Δέν εἶμαι εὐχαριστημένος ἀπό τό  
ἐπάγγελμά μου ( )

78. "Αν συγκρίνετε τήν τωρινή σας επαγγελματική απασχόληση μέ τήν τελευταία σας επαγγελματική απασχόληση στήν 'Ελλάδα, τί θά λέγατε;

ή υπόληψη πού δείχνουν οί συγγενεῖς μου καί οί στενοί γνωστοί μου ἀπέναντι στή σημερινή μου επαγγελματική απασχόληση εἶναι

μεγαλύτερη ἐκείνης πού ἔδειχναν πρός τήν επαγγελ- ( )  
ματική μου απασχόληση στήν 'Ελλάδα

ἴδια περίπου μέ τήν υπόληψη πού ἔδειχναν πρός ( )  
τήν επαγγελματική μου απασχόληση στήν 'Ελλάδα

μικρότερη ἀπό τήν υπόληψη πού ἔδειχναν πρός ( )  
τήν επαγγελματική μου απασχόληση στήν 'Ελλάδα

79. "Αν συγκρίνετε τήν τωρινή σας επαγγελματική απασχόληση μέ τήν τελευταία σας επαγγελματική απασχόληση στήν 'Ελλάδα τί θά λέγατε; Ἦστε μέ τήν τωρινή σας επαγγελματική απασχόληση στή Γερμανία περισσότερο εὐχαριστημένος, τό ἴδιο εὐχαριστημένος ἢ λιγώτερο εὐχαριστημένος ἀπ' ὅ,τι εἴσασταν στήν 'Ελλάδα;

μέ τήν τωρινή μου επαγγελματική απασχόληση εἶμαι

περισσότερο εὐχαριστημένος ἀπ' ὅ,τι ἦμουν μέ ( )  
τήν επαγγελματική μου απασχόληση στήν 'Ελλάδα

περίπου τό ἴδιο εὐχαριστημένος ὅπως καί μέ τήν ( )  
επαγγελματική μου απασχόληση στήν 'Ελλάδα

λιγώτερο εὐχαριστημένος ἀπ' ὅ,τι ἦμουν μέ τήν ( )  
επαγγελματική μου απασχόληση στήν 'Ελλάδα

80. Παρακολουθήσατε ὡς τώρα στή Γερμανία οἰαδήποτε μαθήματα γιά περαιτέρω επαγγελματική μόρφωση;

ναί ( )

ὄχι ( )



81. Σκοπεύετε νά παρακολουθήσετε στό προσεχές μέλλον μαθήματα γιά περαιτέρω επαγγελματική μόρφωση στή Γερμανία;

ναί ( )

όχι ( )

82. Πόσες ώρες εργάζεστε κατά μέσον όρο τήν εβδομάδα έξω από τό σπίτι, μαζί μέ τίς υπερωρίες;

ώρες εργασίας εβδομαδιαίως .....

δέν εργάζομαι έξω από τό σπίτι ( )

83. Πόσες ώρες απασχολήστε τήν εβδομάδα κατά μέσον όρο μέ τίς δουλειές τοῦ σπιτιοῦ (π.χ. νοικοκυριό, φώνια, ἐπισκευές κλπ.);

ώρες απασχολήσεως τήν εβδομάδα στό σπίτι .....

δέν κάνω καμμιά δουλειά τοῦ σπιτιοῦ ( )

84. Πόσες ώρες ἐλεύθερες διαθέτετε τίς καθημερινές κατά μέσον όρο; Παρακαλοῦμε νά ἀναφέρετε τόν ἀριθμό τῶν ὥρῶν πού ἔχετε ἐλεύθερες ἀνά ἡμέρα.

ἐλεύθερες ώρες τήν ἡμέρα - τίς καθημερινές .....

τίς καθημερινές δέν ἔχω ἐλεύθερες ώρες ( )

85. Πόσες ώρες ἐλεύθερο χρόνο διαθέτετε κατά μέσον όρο τό Σαββατοκύριακο; Παρακαλοῦμε νά ἀναφέρετε τόν ἀριθμό τῶν ἐλευθέρων ὥρῶν πού ἔχετε καί τίς δύο ἡμέρες (Σάββατο καί Κυριακή).

ἐλεύθερες ώρες Σάββατο καί Κυριακή .....

Σάββατο καί Κυριακή δέν ἔχω ἐλευθερες ώρες ( )

86. 'Υπάρχουν κοντά στο σπίτι σας ένας ή περισσότεροι από τους παρακάτω συλλόγους, συνδέσμους ή οργανώσεις, όπου μπορείτε να πάτε εύκολα χωρίς ταλαιπωρία;

	δέν υπάρχουν	υπάρχουν	δέν γνωρίζω
κοινωνικοί σύλλογοι (π.χ. λέσχη σκακιστική)	( )	( )	( )
άθλητικοί σύνδεσμοι	( )	( )	( )
σύλλογοι με πολιτιστικούς ή κοινωνικούς σκοπούς (π.χ. πατριωτικός σύλλογος, σύνδεσμος κοινωνικής προ- νοίας)	( )	( )	( )
πολιτικά κόμματα ή οργανώσεις	( )	( )	( )
ἐκκλησιαστικές οργανώσεις	( )	( )	( )

87. Καί τώρα μερικές ἐρωτήσεις σέ σχέση μέ τό ἂν εἴστε μέλος ἑνός συλλόγου, ἑνός συνδέσμου ή μιᾶς ὀργανώσεως.

Ἀνήκετε σέ κάποιο σύλλογο, σύνδεσμο ή ὀργάνωση;

ναί ( )

ὄχι ( )

ΑΝ ΑΠΑΝΤΗΣΑΤΕ ΜΕ "ΟΧΙ", ΠΡΟΧΩΡΗΣΤΕ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΚΑΤ'ΕΥΘΕΙΑΝ ΣΤΗΝ ΥΠ'ΑΡΙΘΜΟ 94 ΕΡΩΤΗΣΗ.

ΑΝ ΑΠΑΝΤΗΣΑΤΕ ΜΕ "ΝΑΙ", ΣΥΝΕΧΙΣΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΑΜΕΣΩΣ ΕΠΟΜΕΝΗ ΕΡΩΤΗΣΗ.

88. Σέ πόσους συλλόγους, συνδέσμους ή οργανώσεις ανήκετε  
σάν μέλος;

ἀριθμός συμμετοχῶν .....

89. Σέ ποιούς ἀπό τούς ἀναφερόμενους συλλόγους, συνδέσμους  
καί οργανώσεις ανήκετε σάν μέλος;  
Παρακαλοῦμε νά βάλετε ἕνα μόνο σταυρό γιά κάθε εἶδος ὀργανώσεως  
στήν ὁποία ανήκετε.

	ναί	ὄχι
κοινωνικοί σύλλογοι (π.χ. λέσχη σκακιστική)	( )	( )
ἀθλητικοί σύνδεσμοι	( )	( )
σύλλογοι μέ πολιτιστικούς ἢ κοινωνικούς σκοπούς (π.χ. πατριωτικός σύλλογος, σύνδεσμος κοινωνικῆς προ- νοίας)	( )	( )
ἐκκλησιαστικές ὀργανώσεις	( )	( )
πολιτικές ὀργανώσεις	( )	( )
συνδικαλιστικές ὀργανώσεις	( )	( )

90. Παρακολουθήσατε τακτικά τίς συνελεύσεις τῶν ὀργανώσεών  
σας στό τελευταῖο τρίμηνο;

ναί ( )

ὄχι ( )

91. Συμμετέχετε επίσης και σε άλλες δραστηριότητες της (των) οργανώσεως (ων) όπου ανήκετε;

ναί ( )

όχι ( )

92. Κατέχετε κάποιο αξίωμα στην (στίς) οργάνωσή (σεις) σας;

ναί ( )

όχι ( )

93. Υπάρχουν και Γερμανοί σαν μέλη στην (στίς) οργάνωση (σεις) όπου ανήκετε;

ναί ( )

όχι ( )

94. Στην κοινωνία μας επικρατούν διάφορες απόψεις σχετικά με το πώς, λόγου χάρη, μπορεί να αποκτήσει κανείς επαγγελματικά μια καλή θέση. Διαλέξαμε δύο από τις απόψεις αυτές και σας παρακαλούμε να μας πείτε με ποιά από τις δύο συμφωνείτε περισσότερο.

"Όταν ένας άνθρωπος έχει επιμέλεια και εργάζεται σκληρά, προοδεύει όλο και περισσότερο στη ζωή, εστω κι αν στο δρόμο του αυτόν συναντά μεγάλες δυσκολίες που πρέπει να υπερνικήσει. ( )

Για να προοδεύσει κανείς πραγματικά, δεν αρκεί με κανένα τρόπο να εργάζεται σκληρά, αν δεν είχε την τύχη να προέρχεται ήδη από πλούσια οίκογένεια. ( )

95. "Αν λάβετε υπ' όψη τις διαφορές εισοδήματος και περιουσιακής καταστάσεως στη Γερμανία, ποϋ νομίζετε ότι όφείλονται οί διαφορές αυτές κατά κύριο λόγο;

Παρακαλοϋμε νά βάλετε μόνο ένα σταυρό.

στή διαφορετική άτομική απόδοση ( )

στή διαφορετική σημασία πού έχουν για την κοινωνία τά διάφορα επαγγέλματα ( )

στή διαφορετική επίρροή πού έχουν οί διάφορες ομάδες συμφερόντων ( )

στήν κοινωνική προέλευση ( )

στήν έκμετάλλευση τών πολλών από τή μειοψηφία ( )

96. Κάθε άνθρωπος έχει μιά ώρισμένη αντίληψη ως προς τό ποιό καθαρό μηνιαίο εισόδημα θά τον ικανοποιούσε απόλυτα και θά μπορούσε νά τοϋ προσφέρει όλα όσα χρειάζεται. Ποιό είναι τό μηνιαίο καθαρό εισόδημα για τό όποιο θά λέγατε έσείς ότι θά μπορούσε νά σάς προσφέρει όλα όσα επιθυμείτε για νά ζήσετε;

έπιθυμητό μηνιαίο  
καθαρό εισόδημα

Γερμ. Μάρκα	600	μέχρι	799	( )
Γερμ. Μάρκα	800	μέχρι	999	( )
Γερμ. Μάρκα	1.000	μέχρι	1.199	( )
Γερμ. Μάρκα	1.200	μέχρι	1.399	( )
Γερμ. Μάρκα	1.400	μέχρι	1.599	( )
Γερμ. Μάρκα	1.600	μέχρι	1.799	( )
Γερμ. Μάρκα	1.800	μέχρι	1.999	( )
Γερμ. Μάρκα	2.000	μέχρι	2.199	( )
Γερμ. Μάρκα	2.200	μέχρι	2.399	( )
Γερμ. Μάρκα	2.400	μέχρι	2.599	( )
Γερμ. Μάρκα	2.600	μέχρι	2.799	( )
Γερμ. Μάρκα	2.800	μέχρι	2.999	( )
Γερμ. Μάρκα	3.000	μέχρι	3.499	( )
Γερμ. Μάρκα	3.500	μέχρι	3.999	( )
Γερμ. Μάρκα	4.000	μέχρι	4.499	( )
Γερμ. Μάρκα	4.500	μέχρι	4.999	( )
Γερμ. Μάρκα	5.000	μέχρι	5.999	( )
Γερμ. Μάρκα	6.000	μέχρι	6.999	( )
Γερμ. Μάρκα	7.000	μέχρι	7.999	( )
Γερμ. Μάρκα	8.000	μέχρι	9.999	( )
Γερμ. Μάρκα	10.000	μέχρι	14.999	( )
Γερμ. Μάρκα	15.000	μέχρι	19.999	( )
Γερμ. Μάρκα	20.000	και άνω		( )

97. Συνήθως δέγ φτάνει κανείς στό εισόδημα πού θά τόν ικανοποιούσε απόλυτα καί πού θά τοῦ επέτρεπε νά ἀποκτήσῃ ὅλα ὅσα χρειάζεται. Μερικές φορές μάλιστα εἶναι ὑποχρεωμένος νά ἀρκῆται σέ πάρα πολύ λιγώτερα.  
Πόσο θά ἔπρεπε νά εἶναι τούλάχιστον τό μηνιαῖο καθαρό εισόδημά σας, γιά νά μπορῆτε νά καλύπτετε ἴσα-ἴσα τίς πιό ἐπείγουσες ἀνάγκες καί ἀπαιτήσεις σας;

ἐπιτακτικά ἀναγκαῖο  
μηνιαῖο καθαρό εισόδημα

Γερμ. Μάρκα	600	μέχρι	799	( )
Γερμ. Μάρκα	800	μέχρι	999	( )
Γερμ. Μάρκα	1.000	μέχρι	1.199	( )
Γερμ. Μάρκα	1.200	μέχρι	1.399	( )
Γερμ. Μάρκα	1.400	μέχρι	1.599	( )
Γερμ. Μάρκα	1.600	μέχρι	1.799	( )
Γερμ. Μάρκα	1.800	μέχρι	1.999	( )
Γερμ. Μάρκα	2.000	μέχρι	2.199	( )
Γερμ. Μάρκα	2.200	μέχρι	2.399	( )
Γερμ. Μάρκα	2.400	μέχρι	2.599	( )
Γερμ. Μάρκα	2.600	μέχρι	2.799	( )
Γερμ. Μάρκα	2.800	μέχρι	2.999	( )
Γερμ. Μάρκα	3.000	μέχρι	3.499	( )
Γερμ. Μάρκα	3.500	μέχρι	3.999	( )
Γερμ. Μάρκα	4.000	μέχρι	4.499	( )
Γερμ. Μάρκα	4.500	μέχρι	4.999	( )
Γερμ. Μάρκα	5.000	μέχρι	5.999	( )
Γερμ. Μάρκα	6.000	μέχρι	6.999	( )
Γερμ. Μάρκα	7.000	μέχρι	7.999	( )
Γερμ. Μάρκα	8.000	μέχρι	9.999	( )
Γερμ. Μάρκα	10.000	μέχρι	14.999	( )
Γερμ. Μάρκα	15.000	μέχρι	19.999	( )
Γερμ. Μάρκα	20.000	καί ἄνω		( )

98. "Αν τώρα σκεφθῆτε, πόσο ἄραγε θά εἶναι τό μηνιαῖο εἰσό-  
δημα πού θά κερδίζετε πραγματικά στήν προσεχῇ πενταετία  
περίπου, ποῖό εἶναι τό μηνιαῖο καθαρό εἰσόδημα πού περι-  
μένετε στήν πραγματικότητα;

πραγματικά ἀναμενόμενο  
μηνιαῖο καθαρό εἰσό-  
δημα

Γερμ. Μάρια	600	μέχρι	799	( )
Γερμ. Μάρια	800	μέχρι	999	( )
Γερμ. Μάρια	1.000	μέχρι	1.199	( )
Γερμ. Μάρια	1.200	μέχρι	1.399	( )
Γερμ. Μάρια	1.400	μέχρι	1.599	( )
Γερμ. Μάρια	1.600	μέχρι	1.799	( )
Γερμ. Μάρια	1.800	μέχρι	1.999	( )
Γερμ. Μάρια	2.000	μέχρι	2.199	( )
Γερμ. Μάρια	2.200	μέχρι	2.399	( )
Γερμ. Μάρια	2.400	μέχρι	2.599	( )
Γερμ. Μάρια	2.600	μέχρι	2.799	( )
Γερμ. Μάρια	2.800	μέχρι	2.999	( )
Γερμ. Μάρια	3.000	μέχρι	3.499	( )
Γερμ. Μάρια	3.500	μέχρι	3.999	( )
Γερμ. Μάρια	4.000	μέχρι	4.499	( )
Γερμ. Μάρια	4.500	μέχρι	4.999	( )
Γερμ. Μάρια	5.000	μέχρι	5.999	( )
Γερμ. Μάρια	6.000	μέχρι	6.999	( )
Γερμ. Μάρια	7.000	μέχρι	7.999	( )
Γερμ. Μάρια	8.000	μέχρι	9.999	( )
Γερμ. Μάρια	10.000	μέχρι	14.999	( )
Γερμ. Μάρια	15.000	μέχρι	19.999	( )
Γερμ. Μάρια	20.000	καί ἄνω		( )

99. Ἐξετάζοντας τὴν ἐν γένει κατάστασίν σας στὴ Γερμανία, θὰ μπορούσατε νὰ πῆτε ὅτι εἰστε εὐχαριστημένος ἀπὸ τίς συνθήκες ὑπὸ τίς ὁποῖες ζεῖτε στὴ Γερμανία ἢ μᾶλλον δὲν εἰστε εὐχαριστημένος;

εἶμαι πολὺ εὐχαριστημένος ἀπὸ τὴν ( )  
κατάστασίν μου στὴ Γερμανία

εἶμαι γενικὰ εὐχαριστημένος ἀπὸ ( )  
τὴν κατάστασίν μου στὴ Γερμανία

δὲν εἶμαι πολὺ εὐχαριστημένος ἀπὸ ( )  
τὴν κατάστασίν μου στὴ Γερμανία

εἶμαι πολὺ δυσανεστημένος ἀπὸ τὴν ( )  
κατάστασίν μου στὴ Γερμανία

100. Ἄν θυμηθῆτε τὸν πρῶτο καιρὸ τῆς παραμονῆς σας στὴ Γερμανία, πῶς εἶχαν τότε τὰ πραγμάτα; Ἦταν τότε γιὰ σᾶς οἱ συνθήκες στὴ Γερμανία ὅπως τίς εἶχατε φανταστῇ, ἢ ἦταν διαφορετικές ἀπ' ὅ,τι περιμένατε;

οἱ συνθήκες στὴ Γερμανία ἦταν γιὰ μένα ( )  
τὸν πρῶτο καιρὸ ἀκριβῶς ὅπως τίς εἶχα  
φανταστῇ

οἱ συνθήκες στὴ Γερμανία ἦταν γιὰ μένα ( )  
τὸν πρῶτο καιρὸ καλύτερες ἀπ' ὅ,τι τίς  
εἶχα φανταστῇ

οἱ συνθήκες στὴ Γερμανία ἦταν γιὰ μένα ( )  
τὸν πρῶτο καιρὸ χειρότερες ἀπ' ὅ,τι τίς  
εἶχα φανταστῇ



101. "Αν τώρα σκεφθῆτε τίς ἐμπειρίες πού ἔχετε ἀποκτήσει στή Γερμανία, ποιές ἀπό τίς παρακάτω διαπιστώσεις θά παραδεχόσαστε, καί ποιές δέν θά θεωρούσατε σωστές; Παρακαλοῦμε νά βάλετε σταυρό σέ κάθε διαπίστωση, ἀνάλογα μ' αὐτό πού νομίζετε σωστό.

	ἰσχύει σέ κά- θε περί- πτωση	ἰσχύει τίς πε- ρισσό- τερες φορές	ἰσχύει σπάνια	δέν ἰσχύει καθό- λου
"Όταν ἓνας Γερμανός κι ἓ- νας "Ελληνας ἐνδιαφέρονται νά νοικιάσουν τήν ἴδια κα- τοικία, δέν παίζει ρόλο ἡ ἐθνικότητα γιά τό ποιός θά προτιμηθῇ	( )	( )	( )	( )
Οἱ "Ελληνες πληρώνουν με- γαλύτερα ἐνοίκια ἀπό τοὺς Γερμανούς στή Γερμανία γιά κατοικίες τοῦ αὐτοῦ ἐπιπέδου	( )	( )	( )	( )
Στούς "Ελληνες δίδονται πάντοτε στή Γερμανία κα- τοικίες, πού δέν εἶναι τόσο καλές ὥπως τῶν Γερ- μανῶν, ἀκόμα κι ὅταν πληρώνουν τό ἴδιο ἐνοί- κιο μέ τοὺς Γερμανούς	( )	( )	( )	( )
Στίς περιοχές ὅπου κα- τοικοῦν "Ελληνες ὑπάρ- χουν ἐξ ἴσου πολλά νη- πιαγωγεῖα, σχολεῖα, κολυμβητήρια καί παρό- μοια, ὅπως καί ἐκεῖ ὅπου κατοικοῦν μόνο Γερμανοί	( )	( )	( )	( )
"Όταν γίνονται ἀπολύ- σεις σέ μιά γερμανική ἐπιχείρηση, αὐτοί πού ἀπολύονται πρῶτοι τίς περισσότερες φορές εἶ- ναι "Ελληνες	( )	( )	( )	( )
"Ενας "Ελληνας ἔχει σέ μιά γερμανική ἐπιχείρη- ση τίς ἴδιες δυνατότη- τες ἀνόδου ὥπως καί ἓ- νας Γερμανός	( )	( )	( )	( )

	ισχύει σέ κά- θε πε- ρίπτωση	ισχύει τίς πε- ρισσό- τερες φορές	ισχύει σπάνια	δέν ισχύει καθό- λου
Στίς γερμανικές επιχειρή- σεις οί "Έλληνες είναι υποχρεωμένοι νά κάνουν πάντα τίς δουλειές πού δέν θέλουν οί Γερμανοί, έπειδή τίς βρίσκουν πο- λύ βρώμιες, πολύ κουρα- στικές καί πολύ άνιαρές	( )	( )	( )	( )
Οί γερμανοί εκπρόσωποι των μισθωτών σέ επιχει- ρησιακά συμβούλια καί συνδικαλιστικές οργανώ- σεις ένδιαφέρονται για τά συμφέροντα καί τά προβλήματα των Έλλήνων εργαζομένων όπως καί για τά συμφέροντα των Γερμανών	( )	( )	( )	( )
Σάν "Έλληνας πληρώνεται κανείς στίς γερμανικές επιχειρήσεις συνήθως χειρότερα από τους Γερ- μανούς, ακόμα κι όταν κάνει τήν ίδια δουλειά μ' αυτούς	( )	( )	( )	( )
Οί γερμανικές άρχές στή Γερμανία φέρνουν πολύ μεγαλύτερες δυσκολίες σ' έναν Έλληνα εργαζόμε- νο άπ' ό,τι στους Γερμα- νούς, προκειμένου νά πάρη αυτά πού δικαιού- ται, όπως επίδομα άνερ- γίας, κοινωνική άρωγή, επίδομα κατοικίας, μο- λονότι έχει τά ίδια δι- καιώματα γι' αυτά, όπως καί οί Γερμανοί.	( )	( )	( )	( )
Οί γερμανικές άρχές με- ταχειρίζονται τους "Ελ- ληνες τίς περισσότερες φορές μέ τρόπο άδικο καί προσβλητικό	( )	( )	( )	( )

102. 'Αναφέρουμε τώρα μερικές απόψεις πού άκούει κανείς κάποτε από ξένους πού εργάζονται στη Γερμανία. 'Επιθυμούμε νά μάθουμε μέ ποιά από τίς γνώμες αυτές είστε μάλλον σύμφωνος καί ποιά μάλλον απορρίπτετε.

	συμφωνῶ πολύ	συμφωνῶ	ἀπορ- ρίπτω	ἀπορ- ρίπτω έντε- λῶς
Βασικά περνᾷ κανείς κα- λύτερα ἀπό ἄλλοτε. Πρέ- πει νά εἶναι κανείς εὐ- χαριστημένος πού μπορεῖ νά ἐργάζεται ἐδῶ, στή Γερμανία καί νά ἀμείβε- ται καλά. Εἶναι πολύ φυ- σικό νά κατέχουν οἱ Γερ- μανοί τίς καλύτερες θέ- σεις.	( )	( )	( )	( )
"Όταν ἓνας "Ελληνας ζεῖ καί ἐργάζεται πολλά χρό- νια στή Γερμανία, θά πρέπει νά ἀποκτᾷ καί τό δικαίωμα νά ψηφίζει.	( )	( )	( )	( )
"Όταν ἓνας "Ελληνας ζεῖ καί ἐργάζεται πολλά χρό- νια στή Γερμανία καί θέ- λει νά μείνῃ σ'αυτήν, θά ἔπρεπε νά παίρνῃ τή γερ- μανική ὑπηκοότητα .	( )	( )	( )	( )
'Ακόμα κι ὅταν ἓνας "Ελ- ληνας ζεῖ καί ἐργάζεται πολλά χρόνια ἤδη στή Γερ- μανία, θά πρέπει νά δια- τηρῇ τά ἐλληνικά ἥθη καί ἔθιμα, καί νά ἀποκτήσῃ τίς ἀπαραίτητες μόνο γερ- μανικές συνήθειες.	( )	( )	( )	( )

103. 'Επιθυμεῖτε νά ἀποκτήσετε σύντομα τή γερμανική ὑπηκοότητα;

ναί ( )

ὄχι ( )

104. Καί τώρα θά σᾶς θέσουμε μιὰ ἐντελῶς γενική ἐρώτηση. Κάθε ἄνθρωπος αἰσθάνεται ὅτι ἀνήκει στή χώρα ὅπου γεννήθηκε καί μεγάλωσε. Αὐτό ἰσχύει τό ἴδιο γιά τοὺς "Ἕλληνες ὅπως καί γιά τοὺς Γερμανούς. Γνωρίζετε ὅμως ὅτι οἱ δεσμοί μέ τήν πατρίδα μποροῦν νά λυθοῦν μέ τόν καιρό, ὅταν ζεῖ κανεῖς πολλά χρόνια σέ μιὰ ξένη χώρα. Τί συμβαίνει στή δική σας τήν περίπτωση, πού ζεῖτε καί ἐργάζεστε ἐδῶ στή Γερμανία; Αἰσθάνεστε μᾶλλον σάν "Ἕλληνας ἢ αἰσθάνεστε ἤδη σάν Γερμανός;

αἰσθάνομαι ἐντελῶς σάν "Ἕλληνας ( )

αἰσθάνομαι σάν "Ἕλληνας ἀπό τίς ( )  
περισσότερες πλευρές

αἰσθάνομαι σάν "Ἕλληνας ἀπό με- ( )  
ρικές πλευρές, ἀπό ἄλλες πλευρές  
ἐπίσης σάν Γερμανός

αἰσθάνομαι ἤδη περισσότερο σάν ( )  
Γερμανός

αἰσθάνομαι ἤδη ἐντελῶς σάν Γερ- ( )  
μανός

105. Παρακαλοῦμε νά φανταστῆτε τώρα τήν ἐξῆς περίπτωση:

105.α) "Ένας νεαρός "Ἕλληνας μπαίνει σ' ἕνα γερμανικό ἐστιατόριο, καθίζει σ' ἕνα τραπέζι πού εἶναι ἄδειο καί παραγγέλλει φαγητό. Ὁ σερβιτόρος ἀρνεῖται νά τόν σερβίρη καί τοῦ ζητᾷ νά φύγη ἀπό τό ἐστιατόριο.

Πῶς νομίζετε ὅτι θά ἀντιδράσουν οἱ Γερμανοί πελάτες;  
Θά ἐπιδοκιμάσουν τή συμπεριφορά τοῦ σερβιτόρου, θά  
μείνουν ἀδιάφοροι ἢ θά τήν ἀποδοκιμάσουν;

οἱ Γερμανοί πελάτες θά ἐπιδοκιμάσουν ( )  
τή συμπεριφορά τοῦ σερβιτόρου

ἡ συμπεριφορά τοῦ σερβιτόρου ἀφίνει ( )  
ἀδιάφορους τοὺς Γερμανούς πελάτες

οἱ Γερμανοί πελάτες θά ἀποδοκιμάσουν ( )  
ἀνοικτᾷ τή συμπεριφορά τοῦ σερβιτόρου

105.β) Ὁ νεαρός Ἕλληνας ἀρνεῖται νά φύγῃ ἀπό τό ἐστιατόριο καί ζητᾷ νά μιλήσῃ μέ τό διευθυντῇ τοῦ καταστήματος. Ὁ διευθυντής ἔρχεται καί δηλώνει: "Κυττάχτε, ἐγώ προσωπικά δέν ἔχω τίποτε κατά τῶν Ἑλλήνων, ἀντίθετα τοὺς βρίσκω πολύ συμπαθητικούς. Δυστυχῶς ὅμως οἱ Γερμανοὶ πελάτες μου δέν συμπαθοῦν κανένα ξένο. Σᾶς παρακαλῶ νά δείξετε κατανόηση καί νά πᾶτε νά φᾶτε ἄλλοῦ, διαφορετικά θάχω φασαρίες".

Πῶς θά ἀντιδράσουν, κατά τή γνώμη σας, οἱ Γερμανοὶ πελάτες;

οἱ Γερμανοὶ πελάτες θά ἐπιδοκιμάσουν τή συμπεριφορά τοῦ διευθυντῇ τοῦ ἐστιατορίου ( )

οἱ Γερμανοὶ πελάτες ἀδιαφοροῦν γιά τή συμπεριφορά τοῦ διευθυντῇ τοῦ ἐστιατορίου ( )

οἱ Γερμανοὶ πελάτες θά ἀποδοκιμάσουν ἀνοικτά τή συμπεριφορά τοῦ διευθυντῇ τοῦ ἐστιατορίου ( )

105.γ) Ἐνας ἀπό τοὺς Γερμανοὺς πελάτες, πού κάθεται στό διπλανό τραπέζι στρέφεται πρὸς τό διευθυντῇ τοῦ ἐστιατορίου καί τοῦ λέει: " Ἀκοῦστε, στή Γερμανία ζοῦμε. Ἐδῶ ἔχει κάθε ἄνθρωπος τό δικαίωμα γιά ἴση μεταχείριση. Μὴ φέρνετε πρόφαση τοὺς Γερμανοὺς πελάτες σας, καί νά ἐξυπηρετήσετε τόν κύριο, ἀλλοιῶς δέν πρόκειται νά ξαναπατήσω στό ἐστιατόριό σας".

Πῶς θά ἀντιδράσουν, κατά τή γνώμη σας, οἱ ἄλλοι Γερμανοὶ πελάτες;

οἱ ἄλλοι Γερμανοὶ πελάτες θά ἐπιδοκιμάσουν τή συμπεριφορά αὐτοῦ τοῦ πελάτη ( )

ἡ συμπεριφορά αὐτοῦ τοῦ πελάτη ἀφίνει ἀδιάφορους τοὺς ἄλλους Γερμανοὺς πελάτες ( )

οἱ ἄλλοι Γερμανοὶ πελάτες θά ἀποδοκιμάσουν τή συμπεριφορά αὐτοῦ τοῦ πελάτη ἀνοικτά ( )

106. Ποῦ ὀφείλεται, κατὰ τὴ γνώμη σας, τὸ ὅτι οἱ "Ἕλληνες δυσκολεύονται νὰ συνηθίσουν στίς γερμανικὲς συνθήκες καὶ νὰ συμμετάσχουν στὸ δημόσιο καὶ ἰδιωτικὸ βίον στὴ Γερμανία;  
Παρακαλοῦμε νὰ βάλετε σταυρὸ ἀνάλογα μὲ τὴ σημασίαν ποὺ νομίζετε ὅτι ἔχει καθέννας ἀπὸ τοὺς ἀναφερόμενους λόγους τῶν δυσκολιῶν ποὺ συναντοῦν οἱ "Ἕλληνες ἐργαζόμενοι στὴ Γερμανία.

	πολύ σημαν- τικό	σημαν- τικό	ὄχι τόσο σημαν- τικό	ἀσή- μαντο
πολύ λίγες γνώσεις γερ- μανικῆς γλώσσας	( )	( )	( )	( )
νομοθεσία περί ἀλλοδα- πῶν	( )	( )	( )	( )
προκαταλήψεις τῶν Γερ- μανῶν	( )	( )	( )	( )
κακὴ μεταχείριση ἀπὸ τοὺς Γερμανοὺς	( )	( )	( )	( )
κακὲς συνθήκες στεγάζσεως	( )	( )	( )	( )
ἔλλειψη σίγουρης ἐργασίας	( )	( )	( )	( )
χαμηλὸ ἐπίπεδο ἐκπαιδεύ- σεως	( )	( )	( )	( )
χαμηλὸ εἰσόδημα	( )	( )	( )	( )
ἄλλα ἥθη καὶ συνήθειες	( )	( )	( )	( )
λίγος ἐλεύθερος χρόνος	( )	( )	( )	( )
μικρὴ ἐνημέρωση γιὰ τὴ ζωὴ στὴ Γερμανία	( )	( )	( )	( )
μεταχείριση ἀπὸ τίς ἀρ- χές	( )	( )	( )	( )
μοναξιά	( )	( )	( )	( )
ἔλλειψη ἐκπροσωπήσεως τῶν συμφερόντων τῶν Ἑλλήνων τῆς Γερμανίας	( )	( )	( )	( )
ἔλλειψη τοῦ δικαιώματος νὰ ψηφίζουν	( )	( )	( )	( )

107. Είναι γενικά γνωστό ότι με ώρισμένους ανθρώπους συνδέεται κανείς στενότερα απ' ό,τι με άλλους. Οι δεσμοί λόγου χάρη με συγγενείς και φίλους είναι στενότεροι από τους δεσμούς με ξένους. Αυτό εκφράζεται π.χ. με τό νά μήν επιθυμή κανείς πάντοτε νά συναντᾷ άλλους ανθρώπους σε ώρισμένες περιπτώσεις, ενώ άλλες φορές δέν θά είχε αντίρρηση. Πέστε μας τώρα έσείς, σε ποιές περιπτώσεις θά είσαστε διατεθειμένος νά συναντιέστε με Γερμανούς έδῶ στή Γερμανία, και σε ποιές περιπτώσεις δέν θά επιθυμούσατε νά τούς συναντάτε.

	είμαι πολύ σύμ- φωνος	είμαι σύμ- φωνος	άπορ- ρίπτω	άπορ- ρίπτω έντε- λῶς
Δέν θά είχα αντίρρηση νά φωνίζουν Γερμανοί σε κατα- στήματα όπου κανονικά φω- νίζουν μόνο Έλληνες	( )	( )	( )	( )
δέν θά είχα αντίρρηση νά πηγαίνουν Γερμανοί σε έ- στιατόρια όπου κανονικά συχνάζουν μόνο Έλληνες	( )	( )	( )	( )
δέν θά είχα αντίρρηση νά κατοικήσουν και Γερμανοί σ' ένα δρόμο, όπου ως τώ- ρα κατοικούν μόνο Έλλη- νες	( )	( )	( )	( )
δέν θά είχα αντίρρηση νά γίνουν και Γερμανοί μέλη μιας οργανώσεως, στην ο- ποία ανήκουν μόνο Έλλη- νες	( )	( )	( )	( )
δέν θά είχα αντίρρηση νά συνεργάζωμαι επαγγελματι- κά με Γερμανούς	( )	( )	( )	( )
δέν θά είχα αντίρρηση νά κατοικήσουν και Γερμανοί σ' ένα σπίτι όπου κατοι- κούν μόνο Έλληνες	( )	( )	( )	( )
δέν θά είχα αντίρρηση νά παίζουν τά παιδιά μου με παιδιά Γερμανῶν	( )	( )	( )	( )

	εἶμαι πολύ σύμ- φωνος	εἶμαι σύμ- φωνος	ἀπορ- ρίπτω	ἀπορ- ρίπτω έντε- λῶς
Δέν θά εἶχα ἀντίρρηση νά κα- λέσω ἓνα Γερμανό στό σπίτι μου	( )	( )	( )	( )
δέν θά εἶχα ἀντίρρηση νά ἔχω προσωπική φιλία μέ ἓνα Γερ- μανό	( )	( )	( )	( )
δέν θά εἶχα ἀντίρρηση νά παντρευτῇ Γερμανό ἓνα ἀπό τά μέλη τῆς οἰκογενείας μου	( )	( )	( )	( )

108. Ἐπιθυμοῦμε τώρα νά σᾶς ρωτήσουμε, ποιά θά ἦταν ἡ ἀντίδραση τῶν δικῶν σας καί τῶν φίλων καί γνωστῶν σας, ἂν θά ἀποκτού-  
σατε στενώτερες ἐπαφές μέ Γερμανούς. θά ἦταν σύμφωνοι οἱ δι-  
κοί σας, οἱ φίλοι καί οἱ γνωστοί σας, ἢ θά ἦταν ἀντίθετοι;

	σύμ- φωνοι	λίγο μόλις σύμ- φωνοι	λίγο ἀντί- θετοι	ἀντί- θετοι
θά ἦταν οἱ <u>δικοί</u> σας σύμφω- νοι ἂν πηγαίνατε σ' ἓνα ἐ- <u>στιατόριο</u> ὅπου κανονικά πη- γαίνουν μόνο Γερμανοί;	( )	( )	( )	( )
θά ἦταν οἱ <u>φίλοι</u> σας καί οἱ <u>γνωστοί</u> σας σύμφωνοι, ἂν πη- γαίνατε σ' ἓνα <u>ἐστιατόριο</u> ὅπου κανονικά πηγαίνουν μόνο Γερμανοί;	( )	( )	( )	( )
θά ἦταν οἱ <u>δικοί</u> σας σύμφωνοι, ἂν εἶχατε <u>προσωπική φιλία</u> μέ ἓνα Γερμανό;	( )	( )	( )	( )
θά ἦταν οἱ <u>φίλοι</u> καί οἱ <u>γνω-</u> <u>στοί</u> σας σύμφωνοι, ἂν εἶχατε <u>προσωπική φιλία</u> μέ ἓνα Γερ- μανό;	( )	( )	( )	( )



109. Πόσα ιδιωτικά γράμματα στείλατε στους τελευταίους 12 μήνες στην πατρίδα σας;

πάνω από ένα τό μήνα ( )

ένα τό μήνα ( )

ένα στην τριμηνία ( )

ένα στο εξάμηνο ( )

λιγώτερα από δύο τό χρόνο ( )

110. Πόσον καιρό συνολικά περάσατε στην Ελλάδα στην τελευταία διετία;

στά τελευταία δύο χρόνια δέν  
πήγα καθόλου στην Ελλάδα ( )

λιγώτερο από ένα μήνα ( )

1 μέχρι 2 μήνες ( )

πάνω από 2 μέχρι 4 μήνες ( )

πάνω από 4 μέχρι 6 μήνες ( )

6 μήνες καί άνω ( )

111. Ἐπιθυμοῦμε τώρα νά σᾶς θέσουμε μερικές ἐρωτήσεις σχετικά μέ τόν κύκλο τῶν γνωστῶν σας στή Γερμανία, καί νά μάθουμε μέ ποιόν ἔχετε στενότερες ἐπαφές. Παρακαλοῦμε νά λάβετε σχετικά ὑπ' ὄψη μόνο τοὺς γνωστοὺς ἐκείνους μέ τοὺς ὁποίους ἔχετε συχνές συναντήσεις καί πραγματικά προσφικτικές σχέσεις (ὄχι δηλαδή, λόγου χάρη, γνωστοὺς μέ τοὺς ὁποίους ἔχετε μόνο μιά ἀπλὴ καλημέρα). Ταυτόχρονα, θά ἐπιθυμούσαμε νά μάθουμε, ἂν μεταξύ τῶν γνωστῶν σας εἶναι καί Γερμανοί. Παρακαλοῦμε νά βάλετε σταυρό στίς θέσεις πού ἀντιστοιχοῦν κάθε φορά στήν περίπτωσή σας.

Πῶς ἔχουν παραδείγματος χάρη τά πράγματα μέ τοὺς γνωστοὺς σας ἀπὸ τή γειτονιά ὅπου μένετε στή Γερμανία; Μέ πόσα άτομα ἀπὸ τή γειτονιά σας ἔχετε στενὴ ἐπαφή. Πόσοι ἀπὸ τοὺς γνωστοὺς σας στή γειτονιά ὅπου μένετε εἶναι Γερμανοί;

δέν ἔχω κανένα Γερμανό γείτονα ( )

δέν ἔχω κανένα Ἑλληνα γείτονα ( )

ἀριθμός τῶν στενῶν γνωστῶν σας σὴν γειτονιά ὅπου μένετε στή Γερμανία	Ἑλληνες γείτονες	Γερμανοί γείτονες
δέν ἔχω ἐπαφές	( )	( )
ἐπαφές μέ 1	( )	( )
ἐπαφές μέ 2 - 4	( )	( )
ἐπαφές μέ 5 - 7	( )	( )
ἐπαφές μέ 8 - 10	( )	( )
ἐπαφές μέ 11 - 20	( )	( )
ἐπαφές μέ 21 καί ἄνω	( )	( )

112. Θά θέλαμε τώρα νά ρωτήσουμε γιά τούς στενοούς γνωστούς σας ἐκτός τῆς γειτονίας σας. Πόσους γνωστούς καί φίλους ἔχετε στή Γερμανία μέ τούς ὁποίους ἔχετε συχνή προσωπική ἐπαφή; Υπάρχουν καί Γερμανοί μεταξύ τῶν γνωστών καί φίλων σας;

ἄριθμός τῶν γνωστῶν καί φίλων σας στή Γερμανία	Ἕλληνες γνωστοί καί φίλοι	Γερμανοί γνωστοί καί φίλοι
δέν ἔχω ἐπαφές	( )	( )
ἐπαφή μέ 1	( )	( )
ἐπαφή μέ 2 - 4	( )	( )
ἐπαφή μέ 5 - 7	( )	( )
ἐπαφή μέ 8 - 10	( )	( )
ἐπαφή μέ 11 - 20	( )	( )
ἐπαφή μέ 21 καί ἄνω	( )	( )

113. Καί τώρα θά θέλαμε νά μᾶς πῆτε ἀκόμα ποιές εἶναι οἱ ἐπαφές σας μέ τούς συγγενεῖς σας στή Γερμανία ἐκτός ἀπό τούς πολύ στενοούς συγγενεῖς σας. Μέ πόσους συγγενεῖς σας ἐκτός ἀπό τούς πολύ στενοούς ἔχετε στενή ἐπαφή στή Γερμανία;

δέν ἔχω συγγενεῖς στή Γερμανία ἐκτός ἀπό τούς πολύ στενοούς συγγενεῖς ( )

ἄριθμός συγγενῶν στή Γερμανία ἐκτός ἀπό τούς πολύ στενοούς συγγενεῖς      συγγενεῖς στή Γερμανία ἐκτός ἀπό τούς πολύ στενοούς

δέν ἔχω ἐπαφές	( )
ἐπαφές μέ 1	( )
ἐπαφές μέ 2 - 4	( )
ἐπαφές μέ 5 - 7	( )
ἐπαφές μέ 8 - 10	( )
ἐπαφές μέ 11 - 20	( )
ἐπαφές μέ 21 καί ἄνω	( )

114. Ὑπάρχουν καί Γερμανοί μεταξύ τῶν στενῶν σας συγγενῶν;

ναί ( )

ὄχι ( )

115. Σᾶς ἐπισκέφθηκαν ποτέ στό σπίτι σας στή Γερμανία Γερμανοί;

ναί ( )

ὄχι ( )

116. Ἐπισκεφθήκατε ποτέ Γερμανούς στό σπίτι τους;

ναί ( )

ὄχι ( )

117. Θά ἐπιθυμούσατε νά ἔχετε μεγαλύτερο κύκλο γνωστῶν ἀπ' αὐτόν πού ἔχετε τώρα;

θά ἤθελα εὐχαρίστως νά ἔχω  
μεγαλύτερο κύκλο γνωστῶν ( )

ὁ κύκλος τῶν γνωστῶν μου  
μοῦ ἀρκεῖ ( )

118. Θά θέλατε νά ἔχετε περισσότερες ἐπαφές μέ Γερμανούς ἢ σᾶς ἀρκοῦν οἱ ἐπαφές πού ἔχετε τώρα;

οἱ ἐπαφές μου μέ Γερμανούς μοῦ ἀρκοῦν ( )

θά ἤθελα νά ἔχω περισσότερες ἐπαφές  
μέ Γερμανούς ( )

119. Πώς ήταν τόν πρώτο καιρό τῆς παραμονῆς σας στή Γερμανία;  
Εἴχατε τότε λιγώτερες στενές ἐπαφές μέ Γερμανούς, τόσες  
ὅσες ἔχετε σήμερα ἢ περισσότερες;

τὴν ἐποχὴ ἐκείνη εἶχα λιγώτερες  
ἐπαφές μέ Γερμανούς ἀπὸ σήμερα

( )

τὴν ἐποχὴ ἐκείνη εἶχα τόσες ἐπαφές  
ὅσες καί σήμερα μέ Γερμανούς

( )

τὴν ἐποχὴ ἐκείνη εἶχα περισσότερες  
ἐπαφές μέ Γερμανούς ἀπ' ὅσες ἔχω  
σήμερα

( )

120. Σᾶς ἀρκοῦσαν τότε οἱ ἐπαφές σας μέ τούς Γερμανούς, ἢ θά  
θέλατε νά εἴχατε περισσότερες στενές ἐπαφές μ' αὐτούς;

οἱ ἐπαφές μου μέ Γερμανούς μοῦ ἀρκοῦσαν

( )

εὐχαρίστως θά εἶχα τότε περισσότερες  
ἐπαφές μέ Γερμανούς

( )

121. Θά ἐπιθυμοῦσατε νά ἔχετε σήμερα περισσότερες στενές  
ἐπαφές μέ τούς συμπατριῶτες σας στή Γερμανία ἢ σᾶς  
ἀρκοῦν οἱ ἐπαφές πού ἔχετε μ' αὐτούς σήμερα;

οἱ ἐπαφές πού ἔχω μέ τούς Ἕλληνες συμπατριῶτες  
μου μοῦ ἀρκοῦν

( )

εὐχαρίστως θά ἤθελα νά ἔχω περισσότερες ἐπαφές  
μέ Ἕλληνες συμπατριῶτες μου

( )

122. Πώς ήταν στις άρχές της παραμονής σας στη Γερμανία; Είχατε τότε περισσότερες ή λιγώτερες επαφές με τους Έλληνες συμπατριώτες σας στη Γερμανία από σήμερα;

στις αρχές της παραμονής μου στη Γερμανία είχα περισσότερες επαφές με τους Έλληνες συμπατριώτες μου από σήμερα

( )

στις αρχές της παραμονής μου στη Γερμανία είχα τόσες επαφές με τους Έλληνες συμπατριώτες μου όσες έχω και σήμερα

( )

στις αρχές της παραμονής μου στη Γερμανία είχα λιγώτερες επαφές με τους Έλληνες συμπατριώτες μου από σήμερα

( )

123. Σας άρκοῦσαν οἱ επαφές πού είχατε τότε μέ τούς Έλληνες συμπατριώτες σας στη Γερμανία ἢ θά θέλατε νά ήταν περισσότερες;

οἱ επαφές μέ τούς Έλληνες συμπατριώτες μου μοῦ ἀρκοῦσαν

( )

θά ἤθελα εὐχαρίστως νά είχα περισσότερες επαφές μέ τούς Έλληνες συμπατριώτες μου

( )

124. Ἄν σκεφθῆτε τίς συζητήσεις σας μέ τά μέλη τῆς οἰκογενείας καί τούς συγγενεῖς σας - τί συμβαίνει κατά κανόνα σ' αὐτές; Υἱοθετοῦν σ' αὐτές τίς συζητήσεις οἱ ἄλλοι τίς διμῆς σας ἀπόψεις ἢ υἱοθετεῖτε σεῖς τίς ἀπόψεις τῶν ἄλλων;

σέ τέτοιες συζητήσεις υἱοθετοῦν οἱ ἄλλοι τίς περισσότερες φορές τή δική μου γνώμη

( )

σέ τέτοιες συζητήσεις υἱοθετοῦν οἱ ἄλλοι συχνά τή δική μου γνώμη

( )

σέ τέτοιες συζητήσεις υἱοθετῶ ἐγώ συχνά τή γνώμη τῶν ἄλλων

( )

σέ τέτοιες συζητήσεις υἱοθετῶ ἐγώ τίς περισσότερες φορές τή γνώμη τῶν ἄλλων

( )

125. Σκεφθῆτε τώρα τίς συζητήσεις πού κάνετε μέ "Ελληνες γνωστούς σας. Υιοθετοῦν σ'αυτές τίς συζητήσεις μάλλον οἱ ἄλλοι τῇ δικῇ σας γνώμῃ ἢ υιοθετεῖτε σεῖς μᾶλλον τῇ γνώμῃ τῶν ἄλλων;

σ'αυτές τίς συζητήσεις υιοθετοῦν οἱ ἄλλοι τίς περισσότερες φορές τῇ δικῇ μου γνώμῃ ( )

σ'αυτές τίς συζητήσεις υιοθετοῦν οἱ ἄλλοι συχνά τῇ δικῇ μου γνώμῃ ( )

σ'αυτές τίς συζητήσεις υιοθετῶ ἐγώ συχνά τῇ γνώμῃ τῶν ἄλλων ( )

σ'αυτές τίς συζητήσεις υιοθετῶ ἐγώ τίς περισσότερες φορές τῇ γνώμῃ τῶν ἄλλων ( )

126. Καί τί συμβαίνει στίς συζητήσεις σας μέ τούς Γερμανούς γνωστούς σας;

δέν ἔχω κανένα Γερμανό γνωστό ( )

σ'αυτές τίς συζητήσεις υιοθετοῦν οἱ ἄλλοι τίς περισσότερες φορές τῇ γνώμῃ μου ( )

σ'αυτές τίς συζητήσεις υιοθετοῦν οἱ ἄλλοι συχνά τῇ γνώμῃ μου ( )

σ'αυτές τίς συζητήσεις υιοθετῶ ἐγώ συχνά τῇ γνώμῃ τῶν ἄλλων ( )

σ'αυτές τίς συζητήσεις υιοθετῶ ἐγώ τίς περισσότερες φορές τῇ γνώμῃ τῶν ἄλλων ( )

127. Πολλοί άνθρωποι αντιπαθούν τό νά ἀποτείνωνται σέ κάποια ἀρχή στή Γερμανία, ἀκόμα κι ὅταν ἔχουν τό δικαίωμα νά ζητήσουν τή βοήθειά της. Ἀναφέρουμε παρακάτω μερικούς ἀπό τούς λόγους πού κάνουν κανένα νά δειλιάζη προκειμένου νά ἀποταθῇ στίς ἀρχές. Ποιός ἀπό τούς λόγους αὐτούς ἰσχύει στή δική σας τήν περίπτωση;

	ἰσχύει	δέν ἰσχύει
ἐπειδὴ δυσκολεύομαι νά δώσω νά καταλάβουν τί θέλω	( )	( )
ἐπειδὴ δέν ξέρω νά συναλλάσσωμαι μέ ὑπηρεσίες	( )	( )
ἐπειδὴ ἔχω ἀποκτήσει κακή πείρα μέ τίς ἀρχές	( )	( )
ἐπειδὴ φοβᾶμαι ὅτι οἱ ἀρχές θά μέ ἐλέγξουν κατὰ κάποιον τρόπο	( )	( )
ἐπειδὴ φοβᾶμαι ὅτι θά μέ μεταχειριστοῦν σάν κατώτερο	( )	( )
ἐπειδὴ δέν τά καταφέρνω μέ τίς διατυπώσεις	( )	( )



128. Προτού τελειώσουμε, θά κάνουμε ακόμα μερικές γενικές  
ἐρωτήσεις από διάφορους τομείς.  
Αναφέρουμε κάθε φορά από τρεις ἀπαντήσεις, από τις  
ὁποῖες μία μόνο είναι σωστή. Παρακαλούμε νά βάλετε  
σταυρό στις ἀπαντήσεις πού θεωρεῖτε σωστές. Ἄν δέν  
μπορῇτε νά ἀπαντήσετε σέ κάποια ἐρώτηση, βάζετε τό  
σταυρό στό "δέν γνωρίζω".

α) Ποῖοι ξένοι ἐργαζόμενοι δέν χρειάζονται ἰδιαίτερη  
ἄδεια ἐργασίας γιά τήν Ὁμοσπονδιακή Δημοκρατία  
τῆς Γερμανίας;

ὅλοι οἱ ξένοι ὑπήκοοι πού ἔχουν  
ἀκαδημαϊκή μόρφωση ( )

ὅλοι οἱ ὑπήκοοι κρατῶν πού ἀνήκουν  
στήν Εὐρωπαϊκή Κοινότητα ( )

ὅλοι οἱ ὑπήκοοι γερμανόφωνων χωρῶν  
(Ἑλβετία/Αὐστρία) ( )

δέν γνωρίζω ( )

β) Κάτω από ποιές συνθήκες ἐπιτρέπεται στά παιδιά ξένων  
ἐργαζομένων στήν Ὁμοσπονδιακή Γερμανία νά φοιτήσουν  
σέ ἀνώτερο σχολεῖο;

ὅταν πληρώνουν δίδακτρα ( )

καθόλου ( )

ἐφόσον ἔχουν τήν ἀπαιτούμενη ἀπόδοση ( )

δέν γνωρίζω ( )

γ) Ποιοί εἶναι οἱ ἀπαιτούμενοι ὅροι γιά τή χορήγηση ἐπι-  
δόματος κατοικίας;

νά εἶναι κανείς γερμανός ὑπῆκοος ( )

νά ἔχη τό ἐνοίκιο ὠρισμένο ὕψος καί νά  
μήν ὑπερβαίνει τό εἰσόδημα ὠρισμένο ὕψος ( )

ἡ ἡλικία τοῦ αἰτοῦντος ( )

δέν γνωρίζω ( )

δ) Ποιά δικαιώματα έχει, κατά τή γνώμη σας, ή αστυνομία στην 'Ομοσπονδιακή Δημοκρατία τής Γερμανίας;

νά προβῇ σέ προσωρινή σύλληψη ενός μεθυσμένου οδηγού ( )

νά προβαίνει σέ έρευνες κατ'οίκον χωρίς σχετικό ένταλμα ( )

νά επιβάλλη ποινές κρατήσεως μέχρι μία εβδομάδα ( )

δέν γνωρίζω ( )

ε) Ποιές προϋποθέσεις απαιτούνται για νά πάρη ένας μισθωτός επίδομα ανεργίας;

πρέπει νά ἔχη εργαστῇ τουλάχιστον 10 χρόνια καί νά ἔχη νά συντηρήση μεγάλη οἰκογένεια ( )

πρέπει νά εἶναι Γερμανός ὑπήκοος καί νά ἔχη φτάσει στην ηλικία τῶν 50 ἐτῶν ( )

πρέπει νά ἔχη εργαστῇ προηγουμένως τουλάχιστον ένα ἐξάμηνο καί νά μήν ἔχη βρῇ κατάλληλη εργασία, παρά τή μεσολάβηση τοῦ γραφείου εὐρέσεως εργασίας ( )

δέν γνωρίζω ( )

στ) Ἐχουν οἱ ξένοι πού ἐργάζονται στην 'Ομοσπονδιακή Δημοκρατία τής Γερμανίας τό δικαίωμα νά ψηφίζουν στις κοινοβουλευτικές ἐκλογές σ'αὐτήν;

ναί, ἐφόσον ὑποβάλουν αἴτηση γραπτῶς στό ἀρμόδιο γι'αὐτούς προξενεῖο, 6 εβδομάδες πρίν ἀπό τίς ἐκλογές, γιά τούς δώση τήν ἄδεια νά ψηφίσουν ( )

ὄχι, ἐπειδή δέν ἔχουν τή γερμανική ὑπηκοότητα ( )

ναί, ἐφόσον εἶναι μέλη ενός πολιτικοῦ κόμματος τής 'Ομοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τής Γερμανίας ( )

δέν γνωρίζω ( )

ζ) Πότε μπορεί ένας έμισθωτής να προβή σέ άμεση καταγγελία μιās μισθώσεως διαρκείας;

όταν ο ένοικιαστής όφείλει δύο μηνών  
ένοίκια, μολονότι προειδοποιήθηκε ( )

άν ο ένοικιαστής ενώχλησε μέ ένα θορυ-  
βώδες πάρτυ ( )

όταν συζοῦν σ' ένα σπίτι δύο άτομα χωρίς  
νά είναι πανδρεμμένα ( )

δέν γνωρίζω ( )

η) Ποιά είναι τά καθήκοντα του γερμανικού Όμοσπονδιακού  
Κοινοβουλίου;

νά έλέγχει τήν πρόεδρο τής Όμοσπονδίας καί  
τίς κυβερνήσεις τών όμόσπονδων κρατῶν ( )

νά καταρτίζει καί νά ψηφίζει νόμους για όλό-  
κληρη τήν Όμοσπονδιακή Δημοκρατία ( )

νά έκτελῃ αποφάσεις τής όμοσπονδιακής κυ-  
βερνήσεως ( )

δέν γνωρίζω ( )

θ) Ποιό είναι τό ποσοστό τών ξένων εργαζομένων στό σύνολο  
τών εργαζομένων στήν Όμοσπονδιακή Γερμανία;

περίπου 20 % ( )

περίπου 10 % ( )

περίπου 5 % ( )

δέν γνωρίζω ( )

ι) Πότε ένας ξένος εργαζόμενος δικαιούται από τό νόμο  
νά πάρη άδεια εργασίας;

όταν πληρώσει στό όμοσπονδιακό ταμείο ένα ποσό  
ανάλογο μέ τό εισόδημά του ( )

άν έχει εργαστή στόν Όμοσπονδιακή Γερμανία  
χωρίς διακοπή τουλάχιστον μία πενταετία ( )

όταν μιλά άπταιστα τή γερμανική ( )

δέν γνωρίζω ( )

Τελειώνοντας, παρακαλούμε νά απαντήσετε σέ μερικές έρωτήσεις πού άφορούν στό ίδιο τό έρωτηματολόγιο.

Πόσο χρόνο χρειαστήκατε γιά νά συμπληρώσετε τό έρωτηματολόγιο;

- |              |       |         |      |     |
|--------------|-------|---------|------|-----|
| λιγώτερο άπό | 1/2   | ώρα     | ( )  |     |
| 1/2          | μέχρι | 1       | ώρα  | ( ) |
| 1            | μέχρι | 1 1/2   | ώρα  | ( ) |
| 1 1/2        | μέχρι | 2       | ώρες | ( ) |
| 2            | μέχρι | 2 1/2   | ώρες | ( ) |
| 2 1/2        | ώρες  | καί άνω | ( )  |     |

Συναντήσατε δυσκολίες κατά τή συμπλήρωση του έρωτηματολογίου;

- |                         |     |
|-------------------------|-----|
| όχι, δέν είχα δυσκολίες | ( ) |
| ναί, μικρές δυσκολίες   | ( ) |
| ναί, μεγάλες δυσκολίες  | ( ) |

άν ναί:

Σέ ποιές έρωτήσεις συναντήσατε τίς μεγαλύτερες δυσκολίες;

παρακαλούμε νά αναφέρετε τούς άριθμούς των έρωτήσεων:

.....  
.....  
.....

Συναντήσατε έρωτήσεις στό έρωτηματολόγιο, στίς όποίες δέν  
ύπήρχε ή κατάλληλη γιά τήν περίπτωση σας δυνατότητα άπαν-  
τήσεως;

όχι ( )

ναί ( )

Άν ναι:

παρακαλοϋμε νά αναφέρετε τόν αριθμό τών έρωτήσεων: .....

.....

Νομίζετε, μέ τίς έρωτήσεις πού θέσαμε, θίγονται όσο πρέπει  
οί τομείς τών προβλημάτων;

ναί, μέ τίς περισσότερες έρωτήσεις ( )

ναί, μέ πολλές έρωτήσεις ( )

ναί, μέ λίγες μόνο έρωτήσεις ( )

όχι, καθόλου ( )

Θεωρεΐτε τούς τομείς τών προβλημάτων πού θίγονται σ' αυτό  
τό έρωτηματολόγιο, ως σημαντικούς ή άσήμαντους;

ναί, πολύ σημαντικούς ( )

ναί, σημαντικούς ( )

ναί, λιγώτερο σημαντικούς ( )

όχι, άσήμαντους ( )

"Άλλες παρατηρήσεις σε σχέση με το περιεχόμενο και τη μορφή του ερωτηματολογίου:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Σας ευχαριστούμε για τον κόπο σας να συμπληρώσετε το παρόν ερωτηματολόγιο. Απαντώντας στις ερωτήσεις, συμβάλατε σημαντικά στην επιτυχία της έρευνας.

Σας παρακαλούμε να βάλετε το ερωτηματολόγιο στον εσωκλειστο φάκελλο που φέρει τη διεύθυνσή μας και έχει γραμματοσημανθῇ, και να μας τον αποστείλετε όσο το δυνατό συντομότερα.

Με φιλικούς χαιρετισμούς

οί συνεργάτες

του 'Ινστιτούτου

Κοινωνιολογίας της 'Εργασίας  
και Πολιτικής της 'Εργασίας

του Πανεπιστημίου Ρούρ - Μπόχουμ

"Άλλες παρατηρήσεις σέ σχέση μέ τό περιεχόμενο καί τή μορφή  
τοῦ ἐρωτηματολογίου:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Σᾶς εὐχαριστοῦμε γιά τόν κόπο σας νά συμπληρώσετε τό παρὸν  
ἐρωτηματολόγιο. Ἀπαντῶντας στίς ἐρωτήσεις συμβάλατε σημαν-  
τικά στήν ἐπιτυχία τῆς ἐρεῦνης.

Σᾶς παρακαλοῦμε νά βάλετε τό ἐρωτηματολόγιο στόν ἐσώκλειστο  
φάκελλο πού φέρει τή διεύθυνσή μας καί ἔχει γραμματοσημανθῇ,  
καί νά μᾶς τόν ἀποστείλετε ὅσο τό δυνατό συντομώτερα.

Μέ φιλικούς χαιρετισμούς

οἱ συνεργάτες τοῦ Ἰνστιτούτου  
Κοινωνιολογίας τῆς Ἑργασίας  
καί Πολιτικῆς τῆς Ἑργασίας  
τοῦ Πανεπιστημίου Ρούρ - Μπόχουμ

(Institut für Arbeitssoziologie  
und Arbeitspolitik  
Ruhr-Universität Bochum)